

SOLUTION S-FIX

UN R44-04, Gr. 2 – 3, 15 – 36 kg

User guide

EN

SE

NO

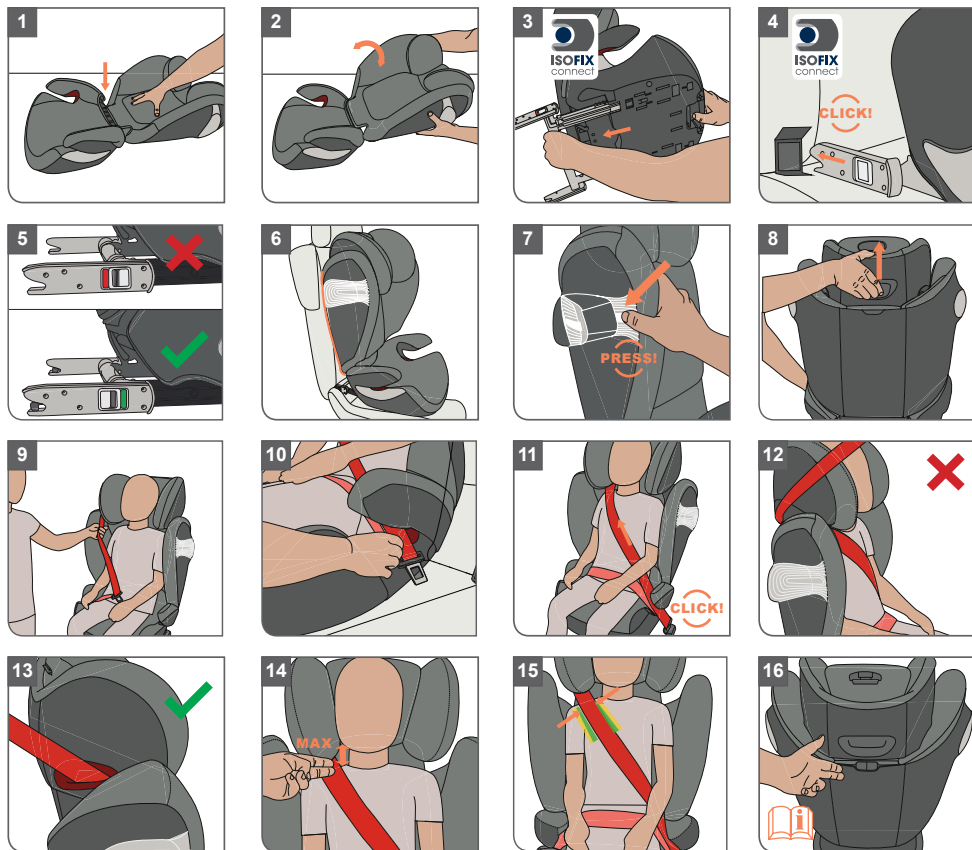
FI

DK

SI

HR

EN: Brief instructions Group 2/3 (15-36 kg) **SE:** Korta instruktioner Grupp 2/3 (15-36 kg) **NO:** Korte instruksjoner Gruppe 2/3 (15-36 kg) **FI:** Lyhyt käyttöohje Ryhmät 2/3 (15-36 kg) **DK:** Kort vejledning gruppe 2/3 (15-36 kg) **SI:** Kratka navodila za skupino 2/3 (15-36 kg) **HR:** Detaljne upute za grupu 2/3 (15-36 kg)



EN - WARNING! Without the approval of the certification office, the child seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Only original parts and accessories may be used for repairs. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child seat no longer being guaranteed.

WARNING! The child seat only offers optimum protection for your child if you follow the usage instructions precisely.

SE - WARNING! Utan godkännande av certifieringsorgan, kan bilbarnstolen inte ändras eller modifieras på något sätt. Reparationer får endast utföras av person som är auktoriserad för detta. Endast originaldelar och tillbehör får användas för reparationer. Underlåtenhet att följa ovanstående kommer att resultera i att bilbarnstolen skyddsfunktion inte längre kan garanteras.

WARNING! Bilbarnstolen erbjuder endast ett optimalt skydd till ditt barn om du följer bruksanvisningen noggrant.

NO - ADVARSEL! Det må ikke foretaes noen form for endringer eller modifikasjoner på bilstolens konstruksjon. Reparasjoner skal bare foretaes av eutoriserte personer. Bare originale deler og tilbehør kan brukes som reservedeler. Manglende overholdelse av ovenstående vil resultere i at beskyttelsesfunksjonen til barnesetet ikke lenger garanteres.

ADVARSEL! Barnesetet gir kun optimal beskyttelse for barnet ditt hvis du følger bruksanvisningen nøyaktig.

FI - VAROITUS! Ilman viranomaishyväksynnän myöntäjän lupaa, ei turvaistuimeen saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä. Korjauksia saa tehdä vain siihen valtuutettu henkilö. Tuotteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Jos edellämäinnittuja määräyksiä rikotaan, ei tuotteen valmistaja vastaa sen turvallisuudesta, eikä takuusta.

VAROITUS! Turvaistuin antaa optimaalisen turvallisuuden lapsellesi vain, jos noudatat käyttöohjetta tarkasti.

DK - ADVARSEL! Der må ikke foretages nogen form for ændringer eller modifikationer på autostolens konstruktion. Reparationer må kun foretages af personale autoriseret til formålet. Der må kun anvendes originale reservedele og komponenter til reparationer. Hvis ovenstående ikke overholdes bortfalder garantien for autostolens beskyttende funktioner.

ADVARSEL! Autostolen giver kun optimal beskyttelse af dit barn, hvis du følger brugervejledningen nøje.

SI - OPOZORILO! Otroškega avto sedeža ne smete spreminjati ali mu karkoli dodajati brez odobritve Urada za certificiranje. Popravila lahko izvede samo pooblaščen oseba. Za popravila se lahko uporabljajo le originalni deli in dodatki. Če ne boste ravnali v skladu z zgornjimi napotki, varnostna funkcija otroškega avto sedeža ne bo več zagotovljena.

OPOZORILO! Otroški avto sedež nudi vašemu otroku optimalno zaščito le v primeru, če natančno sledite navodilom za uporabo.

HR - UPOZORENJE! Bez odobrenja ovlaštenog servisa, dječju sjedalicu nije dozvoljeno doradivati, niti stavljati bilo kakve dodatke na nju. Popravke smije izvoditi samo ovlaštena osoba. Za popravke se smiju koristiti samo originalni dijelovi i dodaci. Nepoštivanje navedenog iznad može utjecati na sigurnost autosjedalice i kao takva više ne garantira potrebnu zaštitu.

UPOZORENJE! Samo ako detaljno pratite upute, dječja autosjedalica nudi optimalnu zaštitu vašeg djeteta.

EN

SE

NO

FI

DK

SI

HR



Certification

UN R 44-04, group 2/3, 15 to 36 kg
CYBEX SOLUTION S-FIX

seat cushion with backrest and headrest

Recommended for:

Age: from approximately 3 to 12 years

Weight: 15 to 36 kg

Body height: up to 150 cm

Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with UN regulation R16 or a comparable standard

Godkännande

UN R 44-04, group 2/3, 15 to 36 kg

CYBEX SOLUTION S-FIX

sittkudde med ryggstöd och nackstöd

Rekommenderas för:

Ålder: från cirka 3 till 12 år

Vikt: 15 till 36 kg

från cirka 3 till 12 år: upp till 150 cm

Endast lämplig för bilstolar med automatiska trepunktsbälten godkända enligt FN-föreskrift R16 eller en jämförbar standard

Godkjennelse

UN R 44-04, gruppe 2/3, 15 til 36 kg

CYBEX SOLUTION S-FIX

Sittepute med ryggstøtte og nakkestøtte.

Anbefales til:

Alder: fra ca. 3 til 12 år

Vekt: 15 til 36 kg

Kroppshøyde: opp til 150 cm

Kun egnet for bilseter med automatiske trepunktsle godkjent i henhold til FN-forskrift R16 eller en tilsvarende standard

EN

CONTENTS



WARNING! To ensure optimum protection for your child, the CYBEX SOLUTION S-FIX must be used as described in these instructions.

NOTE! Always keep these instructions to hand (e.g. in the designated compartment on the rear of the backrest).

NOTE! Country-specific regulations (e.g. regarding colour-coding on child seats) may mean that product features may vary in appearance. This will, however, not affect the product in its correct function.

FIRST INSTALLATION.....	6
POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE	8
SAFETY IN THE VEHICLE	10
PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE.....	10
SECURING THE CHILD SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM.....	12
ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS	14
REMOVAL OF THE CYBEX SOLUTION S-FIX.....	14
ADAPTING TO BODY SIZE	14
FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT	16
IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?.....	18
RECLINING HEADREST	20
CARE & MAINTENANCE.....	20
REMOVING THE SEAT COVER.....	22
REMOVING THE COVER FROM THE HEADREST FLAP.....	22
REMOVING THE COVER FROM THE HEAD SUPPORT.....	22
REMOVING THE COVER FROM THE SHOULDER PART	22
REMOVING THE COVER FROM THE BOOSTER	24
CLEANING.....	24
HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT.....	24
PRODUCT LIFESPAN.....	24
DISPOSAL	26
WARRANTY CONDITIONS.....	26

SE

INNEHÅLL



WARNING! För att säkerställa ett optimalt skydd för ditt barn, måste CYBEX SOLUTION S-FIX användas enligt beskrivningen i dessa instruktioner.

OBSERVERA! Ha alltid dessa anvisningar till hands (t ex i facket på ryggstödet baksida).

OBSERVERA Landsspecifika föreskrifter (t.ex. i färg-kodning på bilbarnstolar) kan innebära att produktfunktioner kan variera i utseende. Detta kommer dock inte att påverka produkten i dess rätta funktion.

FÖRSTA INSTALLATIONEN.....	7
KORREKT PLACERING AV BILBARNSTOLEN I FORDONET	9
SÄKERHET I BILEN	11
PLACERING AV BILBARNSTOLEN I FORDONET.....	11
SÄKRA BARNSÄTET MED HJÄLP AV ISOFIX CONNECT-SYSTEMET.....	13
JUSTERING AV SIDOKROCK SKYDDEN.....	15
BORTTAGNING AV CYBEX SOLUTION S-FIX.....	15
ANPASSNING TILL KROPPSSTORLEK	15
FASTSÄTTNING MED BILENS SÄKERHETSBJÄLTA	17
SITTER BARNET SÄKERT?.....	19
LUTANDE HUVUDSTÖD	21
SKÖTSELSRÅD.....	21
AVLÄGSNA KLÄDSEL	23
TA AV KLÄDSELN FRÅN HUVUDSTÖDETS LUTNINGSPLOTTA.....	23
TA AV KLÄDSELN FRÅN NACK- OCH HUVUDETSTÖDETS SIDOR.....	23
TA AV KLÄDSELN FRÅN AXELSKYTET	23
TA BORT KLÄDELN FRÅN KUDDEN	25
RENGÖRING.....	25
VAD GÖR MAN EFTER EN OLYCKA.....	25
PRODUKTENS LIVSLÄNGD	25
BORTSKAFFANDE	27
GARANTI VILLKOR.....	27

NO

INNHOOLD



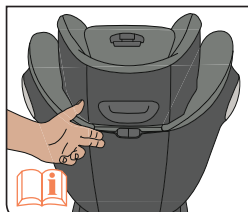
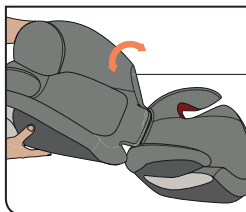
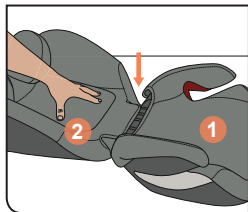
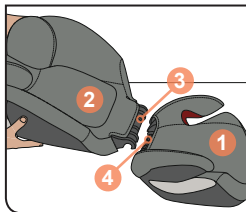
ADVARSEL! For å sikre optimal beskyttelse for barnet ditt, må CYBEX SOLUTION S-FIX brukes som beskrevet i disse instruksjonene.

MERK! Hold alltid disse instruksjonene tilgjengelig (for eksempel i det angitte rommet på baksiden av ryggstøtten).

MERK! Landespesifikke regler (f.eks vedrørende fargekodning på bilstoler) kan bety, at produkttegenskaper kan variere i utseende. Dette vil dog ikke påvirke produktet i dets korrekte funksjon.

FØRSTE INSTALLASJON.....	7
KORREKT PLASSERING I BILEN	9
SIKKERHET I BILEN	11
PLASSERING AV BILSTOLEN I KJØRETØYET.....	11
SIKRE BARNESETET VED HJELP AV ISOFIX CONNECT-SYSTEMET.....	13
JUSTERING AV SIDEBESKYTTELSEN.....	15
FJERNING AV CYBEX SOLUTION S-FIX.....	15
TILPASNING TIL KROPPSSTØRRELSE	15
FESTING MED BILENS SIKKERHETSBELTE.....	17
ER DIT BARN KORREKT SIKRET?.....	19
TILBAKELENT HODESTØTTE	21
PLEIE & VEDLIKEHOLD.....	21
TA AV TREKKET.....	23
AVMONTER TREKKET FRA DEN VIPBARE HODESTØTTE.....	23
AVMONTER BETREKKET FRA HODESTØTTE.....	23
AVMONTER TREKKET FRA SKULDERSTØTTE.....	23
TA AV TREKKET PÅ BOOSTEREN.....	25
RENGJØRING.....	25
HVA GJØR MANN ETTER EN ULYKKE.....	25
PRODUKTETS LEVETID.....	25
BORTSKAFFELSE	27
GARANTI VILKÅR.....	27

EN
SE
NO



FIRST INSTALLATION

The child seat consists of a booster seat (1) and a backrest (2) with a height adjustable headrest. Only the combination of both parts provides best protection and comfort to your child.

! WARNING! The parts of the CYBEX SOLUTION S-FIX must not be used alone or in combination with boosters, backrests or headrests from other manufacturers or from different product series. In such instances, the certification expires immediately.

Connect the backrest (2) to the booster seat (1) by hooking the guide log (3) on the axis (4) of the booster seat (1).

! WARNING! Please ensure that the plastic parts of the child seat are never compressed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).

NOTE! Always keep these instructions to hand (e.g. in the designated compartment on the rear of the backrest).

FÖRSTA INSTALLATIONEN

Bilbarnstolen består av en bälteskudde (1) och ett ryggstöd (2) med ett höjjusterbart huvudstöd. Endast med kombinationen av båda delarna ger bästa skydd och komfort för ditt barn.

! WARNING! CYBEX SOLUTION S-FIX delar får inte användas i kombination med bälteskudde, ryggstöd eller nackstöd från andra tillverkare eller från olika produktserier. I sådana fall upphör certifieringen omedelbart.

Anslut ryggstödet (2) till kudden (1) genom att haka i styrskenan (3) på axel (4) på kudden (1).

! WARNING! Se till att barnsätets plastdelar aldrig kommer i kläm (t ex genom att fastna i bilens dörr eller vid justering av baksätet).

NOTERA! Ha alltid dessa instruktioner till hands (exempelvis i den angivna facket på ryggstödet baksida).

FØRSTE INSTALLASJON

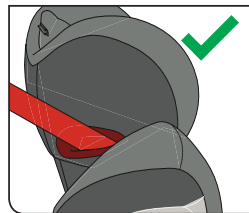
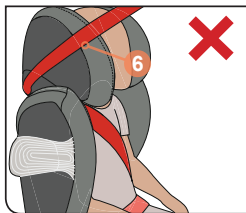
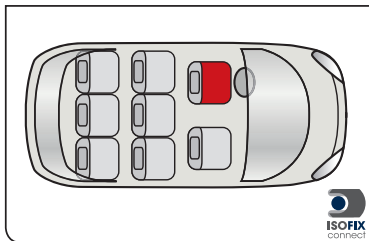
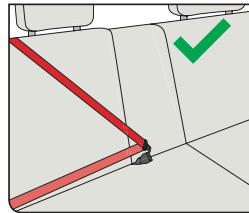
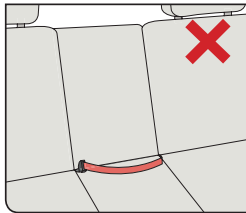
Barnesetet består av booster (1) og en ryggstøtte (2) med høydejusterbar hodestøtte. Bare kombinasjonen av begge delene gir beste sikkerhet og komfort for ditt barn.

! ADVARSEL! Delene til CYBEX SOLUTION S-FIX må ikke brukes alene eller i kombinasjon med boostere, ryggstøtter eller nakkestøtter fra andre produsenter eller fra forskjellige produktserier. I slike tilfeller utløper sertifisering umiddelbart.

Monter ryggstøtten (2) til booster (1) ved å hekte guide skinnene (3) på akselen (4) av booster delen (1).

! ADVARSEL! Pass på at plastdelene til barnesetet aldri blir komprimert (for eksempel ved å klemme det i bildekselet eller ved å justere baksetet).

MERK! Ha alltid disse instruksjonene til hånden (for eksempel i det angitte rommet på baksiden av ryggstøtten).



POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE

The car seat with retracted ISOFIX Connect system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for universal use.



WARNING! The seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.



A 'semi-universal' certification is given to restraint systems that are connected to the car through ISOFIX Connect locking arms. For this reason, ISOFIX Connect can only be used in certain vehicles. Please refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from www.cybex-online.com.

In exceptional cases, the child seat may also be used on the front passenger seat. Please note the following in this case:

- In cars with airbags, you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper pivot point of the safety belt is behind the belt feed point of the child seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.



WARNING! The diagonal belt (6) must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this child seat is not suitable for your vehicle.



WARNING! Luggage or other objects present in the vehicle that may cause injury in the event of an accident must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown, causing fatal injuries.



WARNING! The child seat may not be used on car seats facing to the side of the direction of travel. Use of the child seat is permitted on rear-facing seats, e.g. in a van or minibus, provided that the seat is permitted for transporting an adult. Please note that the vehicle headrest must not be removed when fitting on a rear-facing seat! Even if not in use, the child seat must always be secured with the safety belt.

NOTE! Never leave your child unattended in the vehicle.



KORREKT PLACERING AV BILBARNSTOLEN I FORDONET

Bilsätet med inbyggt ISOFIX Connect-system kan användas på alla fordonssäten med automatiska trepunkts säkerhetsbälten som är godkända i fordonets manual för universal användning.



WARNING! Sätet är inte godkänt för användning med två-punkt eller höftbälte. Om sätet är fastsatt med tvåpunktsbälte kan en olycka resultera i allvarliga eller till och med dödliga skador på barnet.



En "semi-universal" -certifiering ges till fasthållningssystem som är anslutna till bilen via ISOFIX Connect-låsarmar. Därför kan ISOFIX CONNECT endast användas i vissa fordon. Se bifogad fordonstyp lista för godkända fordon. Du kan finna den mest uppdaterade versionen från www.cybex-online.com.

I undantagsfall kan barnsätet också användas på passagerarsätet. Vänligen notera följande i det fallet:

- I bilar med krockkuddar, ska du positionera passagerarsätet så långt bakåt som möjligt. När du gör det måste du dock se till att säkerhetsbältets övre vridpunkt ligger bakom barnets sätesmatningsplats.
- Följ alltid rekommendationerna från fordonstillverkaren.



WARNING! Den diagonala bältet (6) måste löpa tillbaka vid en lutning och får aldrig gå fram till den övre bältespunkten i bilen. Om det inte är möjligt att justera sätet på detta sätt, t.ex. genom att skjuta bilbarnstolen framåt eller använda den på ett annat säte, är detta barnsäte inte lämpligt för ditt fordon.



WARNING! Bagage eller andra föremål i fordonet som kan orsaka skador i händelse av en olycka skall alltid vara ordentligt fastspända. Annars kan de i tillfälle av en kollision eller hård uppbromsning kastas runt och orsaka allvarliga skador.



WARNING! Bilbarnstolen får inte användas på bilsätet som har sidan mot körriktningen. Användning av barnsätet är tillåtet på bakåtvända säten, t.ex. i en bil eller minibuss, förutsatt att sätet är tillåtet för transport av en vuxen. Observera att fordonets nackstöd inte får tas bort vid montering i baksätet! Även om det inte är i bruk, måste barnsätet alltid säkras med säkerhetsbältet.

NOTERA! Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn i bilen.



KORREKT PLASSERING I BILEN

Bilstolen med trukket ISOFIX Connect-system kan brukes på alle bilseter med automatiske trepunkts sikkerhetsbelter som er godkjent i bilens bruksanvisning for universell bruk.



ADVARSEL! Setet er ikke egnet for bruk med topunkts- eller hoftebelte. Hvis setet er sikret ved hjelp av et topunkts belte, kan en ulykke føre til alvorlige eller til og med dødelige skader på barnet.



En "semi-universal" -sertifisering er gitt til fastholdelsessystemer som er koblet til bilen gjennom ISOFIX Connect-låsearmar. Av denne grunn kan ISOFIX Connect kun brukes i visse kjøretøy. Vennligst se vedlagte kjøretøy type liste for godkjente biler. Du kan se den mest oppdaterte listen på www.cybex-online.com.

I unntakstilfeller kan barnesetet også brukes på passasjeretset foran. Vær oppmerksom på følgende i dette tilfellet:

- I biler med airbags bør du skyve passasjerens sete tilbake så langt som mulig. Når du gjør det, må du imidlertid sørge for at sikkerhetsbeltets øvre dreipunkt ligger bak barneseteens bærepunkt.
- Overhold alltid anbefalingene fra bilprodusenten.



ADVARSEL! Diagonalbeltet (6) må løpe tilbake ved en tilbakestilling og må aldri løpe frem til det øvre beltepunktet i kjøretøyet. Hvis det ikke er mulig å justere setet på denne måten, f.eks. Ved å skyve bilseteret framover eller bruke det på et annet sete, er dette barnesetet ikke egnet for kjøretøyet ditt.

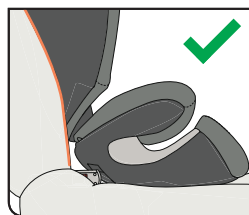
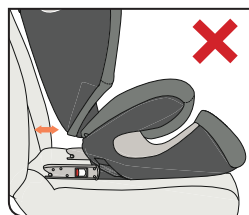
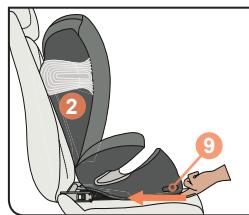
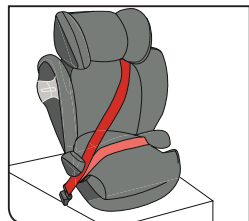
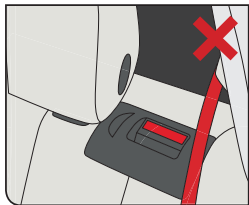
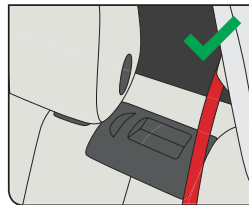


ADVARSEL! Bagasje eller andre gjenstander som er til stede i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke, må alltid festes fast. Ellers kan de kastes rundt, forårsake dødelige skader.



ADVARSEL! Autostolen må ikke brukes på bilseter som vender siden til kjøretøyet. Bruk av barnesetet er tillatt på bakovervendte seter, f.eks. i en varebil eller minibuss, forutsatt at setet er tillatt for transport av en voksen. Vær oppmerksom på at kjøretøyets nakkestøtte ikke må fjernes når det monteres på et bakovervendt sete! Selv om den ikke er i bruk, må barnesetet alltid festes med sikkerhetsbelte.

MERK! Ikke la barnet være uten tilsyn i kjøretøyet.



SAFETY IN THE VEHICLE

! WARNING! The car seat must always be secured correctly with the vehicle belt in the vehicle even when not in use. In case of an emergency brake or accident, an unsecured car seat may injure other passengers or your.

In order to guarantee the best possible safety for all passengers make sure that...

- the foldable backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat in rearmost position.
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident.
- all passengers in the vehicle are buckled up.

PLACING THE SEAT IN THE VEHICLE

Place the child seat on the appropriate seat in the car.

- Always ensure that the entire surface of the backrest (2) of the CYBEX SOLUTION S-FIX is placed against the backrest of the vehicle seat. The child seat must never be in a lying position. If necessary, you can adjust the distance using the ISOFIX adjustment lever (9).
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way or remove it completely (for exceptions to this, please refer to the section "POSITIONING THE SEAT CORRECTLY IN THE VEHICLE"). The backrest (2) will perfectly adapt to practically any recline of the vehicle seat

! WARNING! The full surface of the backrest of the CYBEX child seat must be against the backrest of the vehicle. To ensure maximum protection for your child, the seat must be in a normal upright position!

NOTE! On some car seats made of sensitive materials (e.g. suede, leather etc.), the use of child seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel underneath it, for example. Please also refer in this connection to our cleaning advises in these usage instructions; these cleaning instructions must be observed prior to using the seat for the first time.

! WARNING! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

NOTE! Please use the Isofix Guides provided to ensure that the vehicle seat is not destroyed by the ISOFIX Connect locking arms.

SÄKERHET I BILEN

! VARNING! Bilbarnstolen måste alltid sättas fast ordentligt med fordonets bälte i fordonet, även när de inte används. Vid en nödbroms eller olycka, kan en osäkrad bilbarnstol skada andra passagerare eller dig.

För att garantera bästa möjliga säkerhet för alla passagerare, se till att ...

- De reglerbara ryggstöden i fordonet är låsta i sitt upprätta läge.
- när du installerar bilbarnstolen i det främre passagerarsätet, justera fordonssätet i bakersta läget.
- Förankra alla lösa föremål som kan orsaka skada vid en olycka.
- alla passagerare i fordonet är fastspända.

PLACERING AV BILBARNSTOLEN I FORDONET

Placera bilbarnstolen på lämplig plats i bilen..

- Se alltid till att hela ytan på ryggstödet (2) på CYBEX SOLUTION S-FIX är placerad mot ryggstödet på fordonssätet. Barnsätet får aldrig vara i ligggläge. Om det behövs kan du justera avståndet med ISOFIX-justeringsspaken (9).
- If the headrest of the vehicle is in the way, dra ut det helt eller ta bort det helt (för undantag till detta, se avsnittet "STÄLLNING AV SÄTET KORREKT I FORDONET"). Ryggstödet (2) passar perfekt till praktiskt taget eventuella lutningar på fordonssätet

! VARNING! Hela ytan på ryggstödet på CYBEX barnstol måste ligga mot fordonets ryggstöd. För att garantera maximalt skydd av ditt barn, skall stolen vara i ett normalt upprätt läge!

NOTERA! På vissa bilsäten gjorda av känsliga material (t.ex. mocka, läder mm) kan användningen av barnstolar lämna märken och / eller missfärga. För att förhindra detta kan du placera en filt eller handduk under den. Vänligen hänvisa i detta sammanhang till våra rengöringsråd i dessa bruksanvisningar. Dessa rengöringsanvisningar måste följas innan du använder sätet för första gången.

! VARNING! Använd inte några andra än de som beskrivs i instruktionerna och markerade i bilbarnstolen lastbärande kontaktpunkter.

NOTERA! Använd Isofix Guides för att säkerställa att fordonssätet inte förstörs av ISOFIX Connect-låsarmarna.

SIKKERHET I BILEN

! ADVARSEL! Bilstolen må alltid sikres riktig med bilens belte i bilen selv når den ikke er i bruk. Ved nødbremse eller ulykke, kan et usikret bilsete skade andre passasjerer eller deg.

For å garantere best mulig sikkerhet for alle passasjerer, sørg for at ...

- De sammenleggbare ryggstøttene i kjøretøyet er låst i oppreist stilling.
- Når du monterer bilsetet på passasjeret foran, må du justere bilseteret i den bakre posisjonen.
- Du skal sikre alle objekter som sannsynligvis kan forårsake skade ved en ulykke.
- alle passasjerer i kjøretøyet er sikret.

PLASSERING AV BILSTOLEN I KJØRETØYET

Plasser bilstolen på den rette plass i bilen.

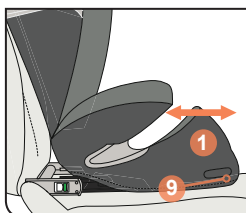
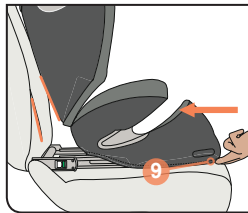
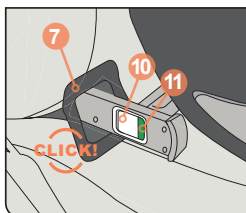
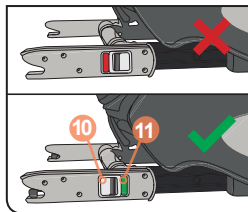
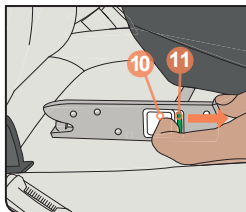
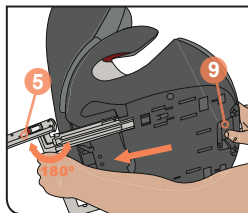
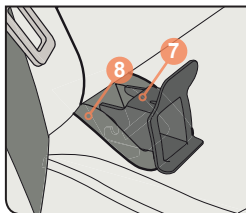
- Sørg alltid for at hele baksiden av ryggstøtten (2) av CYBEX SOLUTION S-FIX er plassert mot ryggstøtten til bilsetet. Barnesetet må aldri ligge i liggende stilling. Om nødvendig kan du justere avstanden ved hjelp av ISOFIX-justeringsspaken (9).
- Hvis kjøretøyets nakkestøtte er i veien, trekk det helt opp eller fjern det helt (for unntak til dette, se avsnittet "RETT PLASSERING I KJØRETØYET"). Ryggstøtten (2) Passer perfekt til nesten hvilken som helst hvilestilling av bilsetet

! ADVARSEL! Hele ryggstøtten på CYBEX barnesete må være mot kjøretøyets ryggstøtte. For å sikre maksimal beskyttelse til ditt barn, skal bilsetet være i en normal oppreist posisjon!

MERK! På noen bilseter laget av følsomme materialer (f.eks. Semsket, lær etc.), kan bruk av barneseter gi merker og / eller misfarging. For å forhindre dette kan du for eksempel legge et teppe eller et håndkle under den. Vennligst også i denne sammenhengen henviser til rengjøringsrådene i disse bruksinstruksene; Disse rengjøringsanvisningene må følges før du bruker setet for første gang.

! ADVARSEL! Ikke bruk andre belastnings-kontakter enn de som er beskrevet i bruksanvisningen og merket i barnesetet

MERK! Bruk Isofix-guidene som er gitt for å sikre at bilsetet ikke ødelegges av ISOFIX Connect-låsearmene.



SECURING THE CHILD SEAT USING THE ISOFIX CONNECT SYSTEM



Using the ISOFIX Connect system, you can fix the CYBEX SOLUTION S-FIX to the vehicle, thereby increasing your child's safety. The child still needs to be secured with the three-point belt of your vehicle.

- Insert the supplied ISOFIX guides (7) with the longer strap upwards into the two ISOFIX fixture points (8). In some vehicles, it is better to mount the ISOFIX guides (7) in the opposite direction.

NOTE! The ISOFIX fixture points (8) are two metallic clips for each seat and are positioned between the backrest and the seating surface of the vehicle seat. In case of doubt, please refer to the driver's manual of your vehicle.

- Use the ISOFIX adjustment lever (9) under the booster seat.
- Pull the two ISOFIX Connect locking arms (5) as far as they will go.
- Now twist the ISOFIX Connect locking arms (5) 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX guides (7).

NOTE! Before clicking the the ISOFIX Connect locking arms (5) into the ISOFIX fixture points (8), check the release buttons (10). If the green safety indicators (11) are visible, you must first release the ISOFIX Connect locking arms before joining by pressing and pulling back the release button (10). Repeat the process if necessary with the second locking arm.

- Push the two locking arms (8) into the ISOFIX guides (7) until these lock into place in the ISOFIX locking arms with an audible 'click'.
- Ensure that the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX guides (7).
- The green safety indicator (11) must now be clearly visible on the two grey release buttons (10).
- You can now use the ISOFIX adjustment lever (9) under the booster seat (1) of the CYBEX SOLUTION S-FIX child seat to adjust the position.

NOTE! Note the information in the section "Placing the seat in the vehicle".

SÄKRA BARNSETET MED HJÄLP AV ISOFIX CONNECT-SYSTEMET



Med hjälp av ISOFIX Connect-systemet kan du låsa CYBEX SOLUTION S-FIX till fordonet, vilket ökar ditt barns säkerhet. Barnet måste fortfarande säkras med trepunktsbältet i ditt fordon.

- Sätt i de medföljande ISOFIX-guiderna (7) med längre kanterna uppåt i de två ISOFIX punkter (8). I vissa fordon är det bättre att montera ISOFIX-guiderna (7) i motsatt riktning.

NOTERA! ISOFIX-fästpunkterna (8) är två metallklips på varje sittplats och är placerade mellan ryggstödet och sätets yta på fordonssätet. Vid tvivel hänvisas till förarhandbok för din bil.

- Använd ISOFIX-justeringsspaken (9) under säteskudden.
- Dra ut de två ISOFIX Connect-låsarmarna (5) så långt de går.
- Vrid ISOFIX Connect-låsarmarna (5) 180° så att de pekar mot ISOFIX-guiderna (7).

NOTERA! Innan du klickar på ISOFIX Connect-låsarmarna (5) i ISOFIX-fästpunkterna (8), kontrollera frigöringsknapparna (10). Om de gröna säkerhetsindikatorerna (11) är synliga måste du först släppa låsarmarna för ISOFIX Connect innan du går ihop genom att trycka på och dra tillbaka frigöringsknappen (10). Upprepa processen om nödvändigt med den andra låsarmen.

- Skjut in de två låsarmarna (8) i ISOFIX-styrenheterna (7) tills de låser på plats i ISOFIX-låsarmarna med ett hörbart "klick".
- Se till att sätet är låst genom att försöka dra ut det från ISOFIX-guiderna (7).
- Den gröna säkerhetsindikator (11) måste nu vara tydligt synlig på de två grå utlösningknapparna (10).
- Du kan nu använda ISOFIX-justeringsspaken (9) under sittkudden (1) på barnsätet CYBEX SOLUTION S-FIX för att justera positionen.

NOTERA! Notera informationen i avsnittet " KORREKT PLACERING AV BILBARNSTOLEN I FORDONET".

SIKRE BARNESETET VED HJELP AV ISOFIX CONNECT-SYSTEMET



Ved å bruke ISOFIX Connect-systemet, kan du feste CYBEX SOLUTION S-FIX til kjøretøyet, og dermed øke barnets sikkerhet. Barnet må fortsatt sikres med bilens trepunktsbelt.

- Sett inn de medfølgende ISOFIX-guidene (7) med de lengste kantene oppover i de to ISOFIX-festepunktene (8). I noen kjøretøy er det bedre å montere ISOFIX-guidene (7) i motsatt retning.

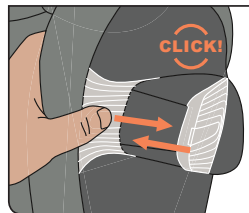
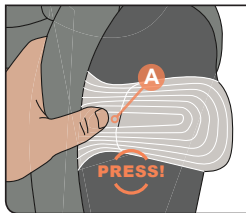
MERK! ISOFIX-festepunktene (8) er to metallklemmer for hvert sete og er plassert mellom ryggstøtten og sitteflaten på bilsetet. I tvilstilfeller, se bruksanvisningen til kjøretøyet.

- Bruk ISOFIX justeringshåndtaket (9) under boosterdelen.
- Trekk de to ISOFIX Connect-låsearmene (5) så langt ut de kommer.
- Snu nå ISOFIX Connect-låsearmene (5) 180° slik at de står overfor retningen til ISOFIX-guidene (7).

MERK! Før du klicker på ISOFIX Connect-låsearmene (5) inn i ISOFIX-festepunktene (8), sjekk utløserknappene (10). Hvis de grønne sikkerhetsindikatorerne (11) er synlige, må du først løse låsearmene til ISOFIX Connect før du setter de sammen ved å trykke og trekke ut utløserknappen (10). Gjenta prosessen om nødvendig på den andre låsearmen.

- Press begge låsearmene (8) inn i ISOFIX guidene (7) til disse låses på plass i ISOFIX låsearmene med et hørbart klikk.
- Kontroller at setet er sikkert ved å prøve å trekke det ut av ISOFIX-guidene (7).
- Den grønne sikkerhetsindikatoren (11) må nå være tydelig synlig på de to grå utløserknappene (10).
- Du kan nå bruke ISOFIX justeringshåndtaket (9) under booster delen (1) på CYBEX SOLUTION S-FIX barnesete for å justere posisjon.

MERK! Bemerker opplysningene i avsnittet "Plassering av barnesete i bilen."



ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS

The child seat is equipped with the "Linear Side-impact Protection" system (L.S.P.). This system increases the safety of your child in case of side impact. Activate the L.S.P. to the nearest door side for having the best possible safety. To release the L.S.P. press the marked area (A) on the L.S.P.

NOTE! Make sure, that the L.S.P. is fixed with an audible "CLICK". In case the L.S.P. touches the door, it ought to be stored away properly. It's allowed to be used in this position. In order to push back the L.S.P. into the seat, pull out the L.S.P. slightly and fold it, until it locks with an audible "CLICK".

NOTE! When using the child seat on a middle position in the vehicle, it's prohibited to fold out the L.S.P. device.

! WARNING! Using the L.S.P. device for carrying or climbing into the child seat is prohibited.

REMOVAL OF THE CYBEX SOLUTION S-FIX

Perform the installation steps in the reverse order.

- Unlock the ISOFIX Connect locking arms (5) on both sides by pushing the grey release buttons (10) and pulling them back simultaneously.
- Pull the seat out of the ISOFIX guides (7).
- Rotate the ISOFIX Connect locking arms (5) 180°.
- Operate the ISOFIX adjustment lever (9) on the axis (4) of the CYBEX SOLUTION S-FIX and push the locking arms in as far as they will go.

NOTE! By folding in the ISOFIX Connect locking arms (5), you are not just protecting the vehicle seat but also the locking arms of the ISOFIX Connect system from dirt and damage.

ADAPTING TO BODY SIZE

- The seat can then be adjusted to your child's body simply by using the adjustable headrest (12). To do this, pull the adjustment lever (13) upwards to unlock the headrest (12).
- Adjust the headrest so that there is at maximum 2cm gap (approximately two fingers) between the child's shoulder and the lower edge of the headrest.

NOTE! Only an optimally adjusted headrest (12) can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the diagonal belt (6) can be fitted smoothly. The height of the CYBEX SOLUTION S-FIX can be adjusted to one of twelve positions.

JUSTERING AV SIDOKROCK SKYDDEN

Barnsätet är utrustat med "Linear Side Impact Protection" -systemet (L.S.P.). Systemet ökar säkerheten för ditt barn vid sidokollision. Aktivera L.S.P. mot närmaste dörrsida för att ha bästa möjliga säkerhet. För att frigöra L.S.P. tryck på det markerade området (A) på L.S.P.

NOTERA! Se till att L.S.P. fixeras med ett hörbart "klick". Om L.S.P. berör dörren, ska den tas bort. Det är tillåtet att användas i detta läge. För att trycka tillbaka L.S.P. in i sätet, dra ut L.S.P. Lite och vika den tills den låser med en hörbar "KLICKA".

NOTERA! Vid användning av barnstol på en mittposition i fordonet, är det förbjudet att vika ut L.S.P. anordning.

! VARNING! Använd L.S.P. inte enhet för att bära eller hålla i vid ingång till sätet. Det är förbjudet.

BORTTAGNING AV CYBEX SOLUTION S-FIX

Perform the installation steps in the reverse order.

- Lås upp ISOFIX Connect-låsarmarna (5) på båda sidor genom att trycka på de grå utlösningknapparna (10) och dra tillbaka dem samtidigt.
- Drag ut sätet ur ISOFIX-guiderna (7).
- Vrid ISOFIX Connect-låsarmarna (5) 180°.
- Använd ISOFIX justeringsspaken (9) på axelns (4) axel (4) CYBEX SOLUTION S-FIX och tryck in låsarmarna så långt de går.

NOTERA! Genom att trycka in ISOFIX Connect-låsarmarna (5) skyddar du inte bara bilsätet utan även låsarmarna på ISOFIX Connect-systemet från smuts och skador.

ANPASSNING TILL KROPPSSTORLEK

- Sätet kan sedan justeras till ditt barns kropp enkelt genom att använda den justerbara nackstödet (12). För att göra detta, dra justeringsspaken (13) uppåt för att låsa upp nackstödet (12).
- Justera nackstödet så att det finns högst 2 cm mellanrum (ungefär två fingrar) mellan barnets axel och nackstödet undre kant.

NOTERA! Endast en optimalt justerad nackstöd (12) kan erbjuda ditt barn maximalt skydd och komfort samtidigt som du ser till att diagonalbältet (6) kan monteras smidigt. CYBEX SOLUTION S-FIX kan justeras i tolv lägen.

JUSTERING AV SIDEBESKYTTELSEN

Barnesetet er utstyrt med "Linear Sidekollisjons beskyttelses"-systemet (L.S.P.). Dette systemet øker sikkerheten for barnet ditt i tilfelle sidekollisjon. Aktiver L.S.P. til den nærmeste sidedøren for å få best mulig sikkerhet. For å frigjøre L.S.P. trykk på det markerte område (A) på L.S.P.

MERK! Pass på at L.S.P. er festet med et hörbart "KLIKK". I tilfelle L.S.P. berører dør, bør det være foldet bort riktig. Det er tillatt å bruke den i denne stilling. For å presse tilbake L.S.P. inn i setet, trekk ut L.S.P. litt og brett det til det låses med et hörbart "KLIKK".

MERK! Ved bruk av barnesetet i midtstilling i kjøretøyet er det ikke tillatt å brette ut L.S.P. enheten.

! ADVARSEL! Bruke L.S.P. enheten for å bære eller klatre inn i barnesetet er forbudt.

FJERNING AV CYBEX SOLUTION S-FIX

Utfør installasjonstrinnene i omvendt rekkefølge.

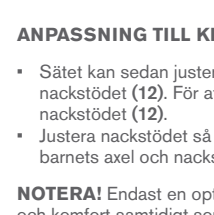
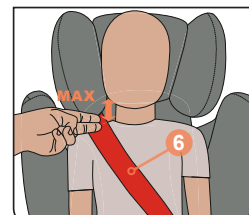
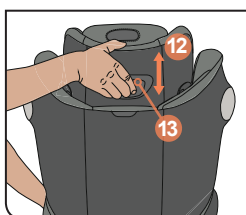
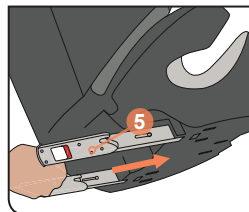
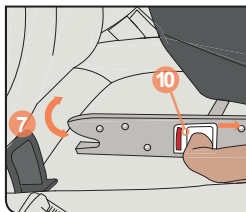
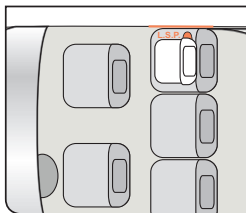
- Lås opp ISOFIX Connect-låsearmene (5) på begge sider ved å trykke på de grå utløserknappene (10) og trekke dem tilbake samtidig.
- Trekk setet ut av ISOFIX-guidene (7).
- Vri ISOFIX Connect-låsearmene (5) 180°.
- Betjen ISOFIX-justeringsspaken (9) på axen (4) på CYBEX SOLUTION S-FIX og skyv låsearmene inn så langt de går.

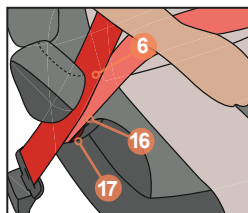
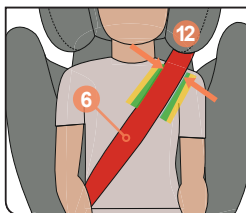
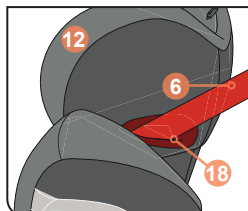
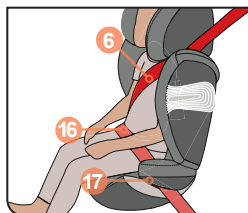
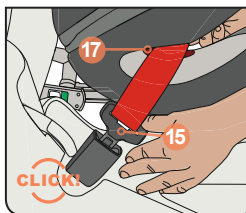
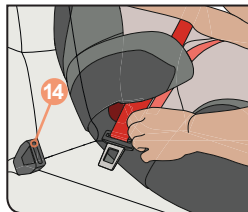
MERK! Ved å legge inn ISOFIX Connect låsearmene (5), Du beskytter ikke bare bilsetet, men også låsearmene til ISOFIX Connect-systemet mot smuss og skader.

TILPASNING TIL KROPPSSTØRRELSE

- Stolen kan deretter justeres til barnets kropp, bare ved å bruke den justerbare nakkestøtten (12). For å gjøre dette, trekk justeringsspaken (13) oppover for å låse opp nakkestøtten (12).
- Juster nakkestøtten slik at det er maksimalt 2 cm mellomrom (ca. to fingre) mellom barnets skulder og nakkestøttens nedre kant.

MERK! Bare en optimal justert nakkestøtte (12) kan gi barnet maksimal beskyttelse og komfort samtidig som det sikres at diagonalbeltet (6) enkelt kan monteres. Høyden på CYBEX SOLUTION S-FIX kan justeres fra en av tolv posisjoner.





FASTENING YOUR CHILD'S SEATBELT

- Place your child in the child seat. Pull the three-point belt right out and feed it along the belt buckle (14) in front of your child.

NOTE! The three-point belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the car seat.

! WARNING! Never twist the belt.

- Insert the belt tongue (15) into the belt buckle (14). It must lock into place with an audible "CLICK".
- Next, place and tighten the lap belt (16) in the red colored lower belt guides (17) of the child seat.
- Now pull the diagonal belt (6) firmly to tighten the lap belt (16). The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the belt buckle (14), the diagonal belt (6) and the lap belt (16) must be inserted together in the lower belt guide (17).
- The lap belt (16) should have been fed through the lower belt guides (17) on both sides of the booster seat.
- Now feed the diagonal belt (6) through the upper belt guide (18) in the headrest (12) until it is inside the belt guide.

NOTE! Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

! WARNING! The lap belt (16) must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

Ensure that the diagonal belt (6) runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest (12) can still be adjusted while in the car.

FASTSÄTTNING MED BILENS SÄKERHETSBELTE

- Placera ditt barn i barnsätet. Drag trepunktsbältet ut och mata det längs bältesspännat (14) framför ditt barn.

NOTERA! Trepunktsbälte får endast föras genom utsedda platser. Bälteskanalerna beskrivs i detalj i this manual and are marked in red on the car seat.

! VARNING! Vrid aldrig bältet.

- För in låstungen (15) in i bälteslåset (14). Den måste låsas fast med ett hörbart "klick".
- Plasera och dra midjebältet (16) genom de röda nedre bältesstyrningarna (17) av barnstolen.
- Drag nu diagonalt bältet (6) och dra ordentligt åt höftbältet (16). Ju hårdare bältet sitter, desto bättre skydd mot skador. På sidan av bältesspännat (14) måste diagonalbältet (6) och höftbältet (16) sättas ihop i den nedre bältesstyrningen (17).
- Höftbältet (16) ska matats genom de nedre bältesstyrningarna (17) på båda sidorna av bälteskudden.
- För diagonalbältet (6) genom den övre bältesstyrningen (18) i nackstödet (12) tills det ligger inuti bältesstyrningen.

NOTERA! Lär ditt barn från början att alltid se till att bältet sitter tätt och om nödvändigt stramma bältet.

! VARNING! Höftbältet (16) måste löpa så lågt som möjligt på båda sidor längs barnets ljumske att få optimal effekt i händelse av en olycka.

Kontrollera att diagonalt bältet (6) går på axelns ovansida och ditt barns hals. Vid behov, justera höjden på nackstödet för att ändra bältets läge. Höjden på nackstödet (12) kan fortfarande ställas in i bilen.

FESTING MED BILENS SIKKERHETSBELTE

- Sett barnet ditt i barnesetet. Trekk trepunktsbeltet rett ut og mate det langs beltespennen (14) forran barnet.

MERK! Trepunktsbeltet må bare føres gjennom utpekte rutinger. Belterutingene er beskrevet i detalj i denne håndboken og er merket rødt på bilsetet.

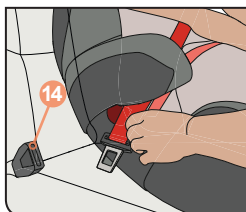
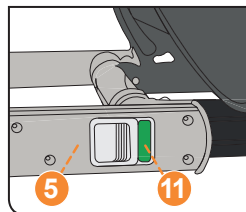
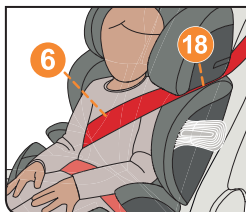
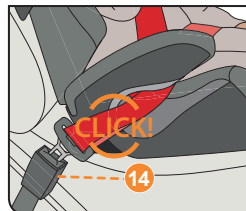
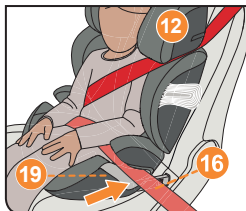
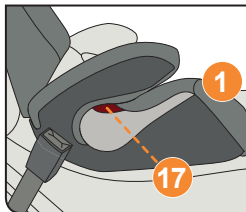
! ADVARSEL! Aldri twist beltet.

- Sett inn beltetungen (15) i beltespennen (14). Det må låses på plass med et hörbart "klick".
- Deretter plasser og stram hofte beltet (16) i de røde, nedre belteguidene (17) på barnesetet
- Nå dra i diagonalbeltet (6) Stram til for å stramme hoftebeltet (16). Jo stammere beltet sitter, desto bedre beskyttelse gir det mot skade. På siden av beltespennen (14), må diagonalbeltet (6) og hoftebeltet (16) settes inn i den nedre belteguiden (17).
- Hoftebeltet (16) skal ha blitt matet gjennom de nedre belteguidene (17) på begge sider av booster.
- Før nå diagonalbeltet (6) gjennom den øvre belteguiden (18) på nakkestøtten (12) helt til den er inne i belteguiden.

MERK! Lær barnet ditt fra starten av å alltid sørge for at beltet er stramt og om nødvendig stramme beltet selv.

! ADVARSEL! Hoftebeltet (16) må løpe så lavt som mulig på begge sider langs barnets lyske for å ha optimal effekt i tilfelle en ulykke.

Sikre at diagonalbeltet (6) går mellom utsiden av skulderen og nakken på barnet ditt. Om nødvendig, juster høyden på nakkestøtten for å endre belteposisjonen. Høyden på nakkestøtten (12) kan fortsatt justeres mens den er i bilen.



IS YOUR CHILD CORRECTLY SECURED?

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that

- the lap belt (16) has been fed through the lower red belt guides (17) on both sides of the booster seat (1).
- the diagonal belt (6) on the belt buckle side has also been fed through the lower red belt guide (17) of the seat.
- the diagonal belt (6) has been fed through the upper belt guide (18) marked red in the headrest (12).
- the diagonal belt (6) is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.
- If ISOFIX Connect is used: The seat is locked in place on both sides with the ISOFIX Connect locking arms (5) and the green safety indications (11) are clearly visible.

! WARNING! The vehicle belt buckle (14) must never cross the arm rest. If the belt system is too long, the child seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the retailer.

! WARNING! Never leave your child unattended in the car. The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light colored cloth).

SITTER BARNET SÄKERT?

För att säkerställa optimal säkerhet för ditt barn, kontrollera alltid innan du börjar er resa att

- höftbältet (16) har matats genom de lägre röda bältesstyrningar (17) på båda sidor på sittkudden (1).
- diagonalbältet (6) på bältespänningssidan också har matats genom sätets nedre röda bältesstyrning (17).
- diagonalbältet (6) har matats genom den övre bältesstyrningen (18) rödmarkerad i nackstödet (12).
- the diagonal belt (6) is at a recline backwards.
- hela bältet ligger tätt mot barnets kropp och är inte vridna.
- Om ISOFIX Connector används: Sätet är låst på båda sidor med ISOFIX Connect-låsarmarna (5) och de gröna säkerhetsindikationerna (11) syns tydligt.

! VARNING! Bältesspännet (14) får aldrig korsa armstödet. Om bältet systemet är för långt, är bilbarnstolen inte lämplig för användning i denna position i fordonet. Om du är osäker, vänligen kontakta återförsäljaren.

! VARNING! Lämna aldrig ditt barn oövervakat i bilen. Plastdelarna i barnets fasthållningssystem kan värmas upp i solen och barnet kan få brännskador. Skydda ditt barn och bilsätet från direkt solljus (t.ex. genom att täcka it with a light colored cloth).

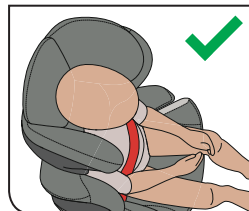
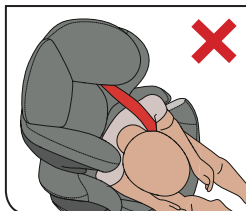
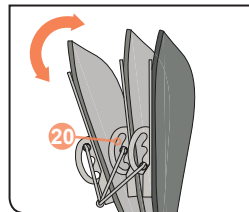
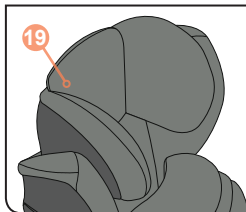
ER DIT BARN KORREKT SIKRET?

For å sikre optimal sikkerhet for barnet ditt, vennligst alltid sjekk før du begynner reisen at

- hoftebeltet (16) Er ført gjennom de nedre røde belteguidene (17) på begge sider av booster sete (1).
- diagonalbeltet (6) På beltespennesiden også har blitt matet gjennom den nedre røde belteguiden (17) på setet.
- diagonalbeltet (6) Er ført gjennom den øvre belteguiden (18) markert rød i nakkestøtten (12).
- diagonalbeltet (6) ligger bakover.
- hele selen er tett mot ditt barns kropp og ikke er vridd.
- Hvis ISOFIX brukes: Setet er låst på begge sider med ISOFIX Connect-låsearmene (5) og at den grønne sikkerhets indikatoren (11) er helt synlig.

! ADVARSEL! Kjøretøyets beltespenne (14) må aldri krysse armlenet. Hvis selesystemet er for langt, er bilstolen ikke egnet til bruk i denne posisjon i kjøretøyet. I tvilstilfeller ta kontakt med butikken.

! ADVARSEL! Forlat aldri barnet uten tilsyn i bilen. plastikkdelene i setet varmes opp i solen og barnet kan få brannskader. Beskytt barnet og bilstolen mot direkte solllys (f.eks. ved å dekke sete med et lyst farget pledd).



RECLINING HEADREST

The reclining headrest helps to prevent the child's head from dangerously tipping forward during sleep. In the event of a collision, the headrest will follow the movement of your child's head forwards, lock into place and absorb the subsequent backwards motion of your child's head.

NOTE! Ensure that your child's head is always in contact with the reclining headrest (19), as this is the only way that the headrest can provide optimum protection in case of side collisions.

The recline angle of the headrest can be set to one of three positions. It can be moved forward without moving the lever to the second or third position until the rest locks into position. To return it to the original position, the lever must be operated and the headrest pulled back.

! WARNING! Never block the locking mechanism (20)! In the event of an accident, the recline adjustment mechanism must move smoothly, or else your child may be injured!

CARE & MAINTENANCE

To ensure that your child seat provides maximum protection, it is imperative that you note the following:

- All major parts of the child seat should be checked regularly for damage. The mechanical components must be free of defects.
- It is absolutely necessary to ensure that the child seat is not jammed between hard elements such as the vehicle door or seat rail, which could potentially damage it.
- When exposed to extreme shock, e.g. after a crash, the child seat must be checked by the manufacturer.

Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. Spare covers can be obtained from a specialist retailer.

LUTANDE HUVUDSTÖD

Den lutande huvudstödet förhindrar att barnets huvud riskerar att tippa framåt under sömnen. I vid en kollision följer huvudstödet fram till ditt barns huvud, låses på plats och absorberar efterföljande bakåtriktning av ditt barns huvud.

NOTERA! Se till att ditt barns huvud alltid är i kontakt med det lutande nackstödet (19), eftersom det är det som ger optimal skydd vid sidokollisioner.

Nackstödet lutningsvinkel kan justeras i tre positioner. Nack- och huvudstödet kan flyttas framåt utan att flytta spaken till andra eller tredje position tills det låses i positionen. För att återgå till ursprungsläget lyfter man på spärren och nackstödet dra tillbaka.

! VARNING! Blockera aldrig låsmekanismen (20)! I händelse av en olycka, måste justeringsmekanismen röra sig smidigt, annars kan ditt barn skadas!

SKÖTSELSRÅD

För att säkerställa att barnsätet ger maximalt skydd är det viktigt att du noterar följande:

- Alla delar på barnsätet ska kontrolleras regelbundet för skador. De mekaniska delarna fungera felfritt.
- Det är viktigt att se till att barnsätet inte kläms mellan hårda element som fordonsdörren eller säteskenan, vilket kan skada det.
- När de utsätts för extrema stötar, t.ex. Efter en krasch måste barnsätet kontrolleras av tillverkaren.

Se till att endast en original CYBEX klädsel används, eftersom klädseln är en viktig del av bilbarnstolens funktion. Avtagbar klädsel kan erhållas från en specialiserat återförsäljer.

TILBAKELENT HODESTØTTE

Den tilbakelente hode støtten bidrar til å forhindre at barnets hode tipper fremover under søvn. Ved kollisjon vil nakkestøtten følge bevegelsen av barnets hode fremover, låses på plass og absorberer den påfølgende bakoverbevegelsen til barnets hode.

MERK! Sikre at barnets hode alltid er i kontakt med den tilbakelente hode støtten (19), da dette er den eneste måten at nakkestøtten kan gi optimal beskyttelse i tilfelle sidekollisjoner.

Vinkelen på den tilbakelente hode støtten kan settes i en av tre forskjellige posisjoner. Den kan flyttes fremover uten først å flytte grepet til en annen eller tredje posisjon, inntil hode støtten låses i posisjon. For å returnere den til opprinnelig posisjon, må spaken betjenes og nakkestøtten trekkes tilbake.

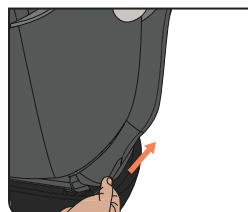
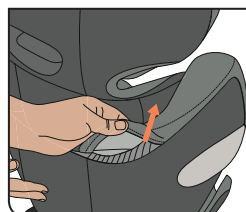
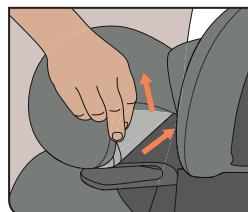
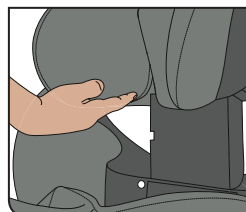
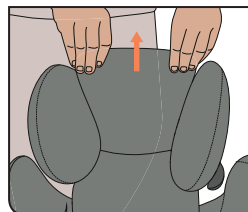
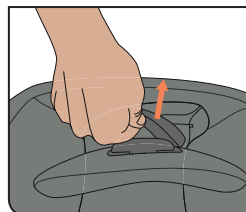
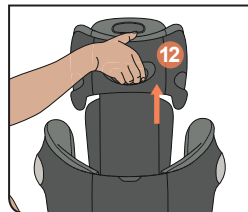
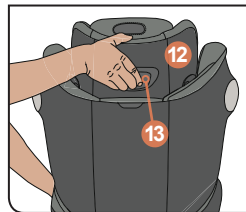
! ADVARSEL! Aldri blokker låsemekanismen (20)! I tilfelle en ulykke, må justeringsmekanismen beveger seg jevnt_ellers kan barnet bli skadet!

PLEIE & VEDLIKEHOLD

For å sikre at barnesetet gir maksimal beskyttelse, er det viktig at du noterer deg følgende:

- Alle større deler av barnesetet bør kontrolleres regelmessig for skade. De mekaniske delene skal fungere felfritt.
- Det er helt nødvendig å sørge for at barnesetet ikke er fastklemt mellom harde elementer som kjøretøydøren eller seteskinnen, noe som kan skade den.
- Ved eksponering for ekstremt støt, f.eks. Etter en krasj må barnesetet kontrolleres av produsenten.

Det er viktig kun å anvende originalt CYBEX-trekk, da dette også er en vesentlig del av bilstolens funksjoner. Du kan anskaffe nytt trekk hos din spesialforhandler.



REMOVING THE SEAT COVER

The cover of the child seat consists of four parts (Headrest flap, headrest, shoulder part cover, booster cover and/or seat surface cover).

The four covers of the seat are fitted into the cover attachment channels on the edge of the child seat and are held in position at several places by press-studs (see image). Once all studs have been released, the single parts of the cover can be removed from the cover attachment channels.

In order to put the covers back on the seat, proceed in the reversed order as removing them.

! WARNING! The child seat must never be used without the cover.

REMOVING THE COVER FROM THE HEADREST FLAP

Pull the opening of the cover over the adjustment lever headrest (13) so that the cover does not get jammed on the lever when pulling it up to remove it.

REMOVING THE COVER FROM THE HEAD SUPPORT

Unlock the cover from the hook at each side of the rear of the shoulder area. Pull the cover out of the cover attachment channel.

REMOVING THE COVER FROM THE SHOULDER PART

Pull the cover out of the cover attachment channel.

AVLÄGSNA KLÄDSEL

Barnsätets klädsel omfattar fyra delar (nackstödsflik, nackstöd, axelskydd, sittkudsskydd).

Sätens fyra klädselar är monterade i kanalens i skalet och på flera ställen med tryckknappar (se bild). När alla fästen har släppts kan de enskilda delarna på skalet avlägsnas från skalet.

För att få tillbaka klädseln på sätet, fortsätt i omvänd ordning som att bort dem.

! VARNING! Barnstolen får inte användas utan klädsel.

TA AV KLÄDSELN FRÅN HUVUDSTÖDETS LUTNINGSPLATTA

Dra klädselns öppning över nackstödets (13) så att klädseln inte fastnar på knappen när du drar uppåt för att ta bort det.

TA AV KLÄDSELN FRÅN NACK- OCH HUVUDETSTÖDETS SIDOR

Lås upp klädeln från kroken på varje sida av axelns baksida. Dra klädseln ur fästkanalen.

TA AV KLÄDSELN FRÅN AXELSKYTET

Dra klädseln ur fästkanalen.

TA AV TREKKET

Barnesetets trekk består av fire deler (Nakkestøtteflapp, nakkestøtte, skulderdelomslag, boostertrekk og / eller seteoverflate).

De fire trekkene på setet er montert i trekk-monteringskanalene på kanten av barnesetet og holdes på plass flere steder ved hjelp av tryckknapper (se bilde). Når alle festene er løst, kan de enkelte delene av trekket fjernes fra trekk-klemmene.

For å sette trekket tilbake på setet, fortsett i reversert rekkefølge som å ta av det.

! ADVARSEL! Barnesetet må aldri brukes uten trekk.

AVMONTER TREKKET FRA DEN VIPBARE HODESTØTTE

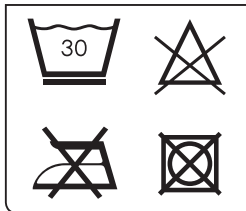
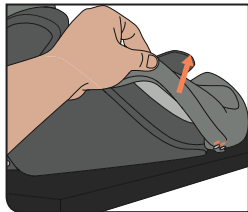
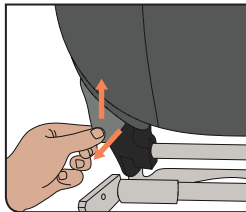
Trekk åpningen på trekket over justeringshåndtaket på nakkestøtten (13) slik at ikke trekket setter seg fast i spaken når du trekker det opp for å fjerne det.

AVMONTER BETREKKET FRA HODESTØTTE

Lås opp trekket fra kroken på hver side av baksiden på skulderområdet. Trekk trekket ut av trekk kanalene.

AVMONTER TREKKET FRA SKULDERSTØTTE

Trekk trekket ut av trekk kanalene.



REMOVING THE COVER FROM THE BOOSTER

Release the 2 press-studs of the seat cover at the front and the back. Now, pull off the cover over the armrests and along the seat surface.

CLEANING

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time. The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program. Washing at more than 30°C may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer! Never dry the cover in direct sunlight! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

! WARNING! Never use harsh cleaning agents or bleaches!

HOW TO ACT FOLLOWING AN ACCIDENT

! WARNING! An accident may cause damage to the child seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

PRODUCT LIFESPAN

This child seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product life span of approx. 9 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties. Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the child seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the child seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

TA BORT KLÄDELN FRÅN KUDDEN

Lossa de 2 tryckknapparna på fram och baksidan. Dra av klädseln över armstöden/hornen och längs sittytan.

RENGÖRING

NOTERA! Tvätta klädseln innan du använder det första gången. Klädseln tvättas vid 30 ° C med ett mjukt tvättprogram. Tvättning vid mer än 30° C kan resultera i missfärgning av klädseln. Vänligen tvätta klädseln separat från annan tvätt och torka inte i torktumlaren! Torka aldrig klädseln i direkt solljus! Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

! VARNING! Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel!

VAD GÖR MAN EFTER EN OLYCKA

! VARNING! Efter en olycka kan bilbarnstolen vara skadad utan att det syns med blotta ögat. Byt ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Denna barnstol har utformats för att kunna uppfylla sina avsedda funktioner vid vanlig användning för en livslängd på ca. 9 år. Gradvis slitage på plasten, till exempel orsakad av solljus (UV), kan orsaka liten försämring av produktens egenskaper. Eftersom mycket höga temperaturförändringar och andra oförutsebara spänningar är vanliga i fordon är det nödvändigt att observera följande punkter:

- Om fordonet utsätts för starkt solljus under långa perioder måste barnsätet avlägsnas från fordonet eller täckas med ett ljus tyg.
- Kontrollera alla plast- och metalldelar i sätet regelbundet för skador eller förändringar i form eller färg. Om du märker någon förändring i barnsätet måste sätet kontrolleras och eventuellt bytas ut av tillverkaren.
- Ändringar i tyget, särskilt blekning, är normala när de används i ett fordon och påverkar inte sätets funktion.

TA AV TREKKET PÅ BOOSTEREN

Slipp de 2 tryckknappene på på trekket på forsiden og baksiden. Trekk nå trekket av armlenene og langs sitteflaten.

RENGJØRING

MERK! Vennligst vask trekket før du bruker det første gang. Trekket må kun vaskes ved 30 ° C med et delikat vaskeprogram. Vask ved mer enn 30°C kan resultere i misfargning av trekket. Vask vennligst trekket separat adskilt fra annet tøy og ikke bruk tørketrommel! Ikke tork i direkte sollys! Plastikdelene kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.

! ADVARSEL! Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller blekemidler!

HVA GJØR MANN ETTER EN ULYKKE

! ADVARSEL! Hvis du har vært involvert i en ulykke, kan bilstolen ha fått skader, som ikke er synlige. Vennligst erstatt setet etter en ulykke. Hvis du er i tvil, vennligst kontakt forhandleren eller produsenten.

PRODUKTETS LEVETID

Dette barnesetet er utformet for å kunne oppfylle sine tiltenkte funksjoner ved vanlig bruk for en levetid på ca. 9 år. Gradvis slitasje på plast, for eksempel forårsaket av sollys (UV), kan forårsake liten forringelse av produktets egenskaper. Siden meget høye temperaturvariasjoner og andre uforutsette spenninger er vanlige i kjøretøy, er det nødvendig å observere følgende punkter:

- Hvis kjøretøyet er utsatt for sterk sollys i lange perioder, må barnesetet fjernes fra kjøretøyet eller dekkes med en lys klut.
- Kontroller alle plast- og metalldele av setet regelmessig for skade eller forandring av form eller farge. Hvis du merker noen endring i barnesetet, må setet kastes eller kontrolleres og eventuelt erstattes av produsenten.
- Endringer i stoffet, spesielt fading, er vanlige når de brukes i et kjøretøy og påvirker ikke setets funksjon.

DISPOSAL

At the end of the child seat's service life, it must be disposed of correctly. The separation of waste may be handled differently from place to place. To ensure that the child seat is disposed of in accordance with regulations, please contact your local waste disposal institution or local council. Always observe the waste disposal regulations of your country.

WARRANTY CONDITIONS

The following warranty conditions only apply to the country in which this product was first sold through retail channels to a consumer. This warranty covers all manufacturing and material defects that existed at the time of purchase or which manifest themselves within three (3) years of first sale of this product via retail channels to a consumer (manufacturer warranty). If a manufacturing or material defect arises during the warranty period, the product will be repaired at no charge or – at our discretion – may be replaced by a new one. In order to make a claim on this warranty, the product must be returned to the retailer that first sold it and the original proof of purchase (receipt or invoice), containing the date of purchase, name and address of the retailer, and the product name, must be presented. No claims may be made on this warranty if the product is sent to the manufacturer or any other person than the retailer having first sold it for the purpose of making a claim on the warranty. The warranty only applies if the product was checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon purchase. If the product was purchased by way of a mail order outlet, it must be checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon receipt. If damage arises, the product may no longer be used and must be returned to the retailer that original sold it. When claiming on the warranty, the product must be returned in a complete and clean state. Please read the usage instructions carefully before contacting the retailer. The warranty does not cover damage caused by misuse, external influences (water, fire, traffic accidents etc.) or normal wear and tear. Claims on the warranty will only be honoured if the product is treated and used in accordance with the usage instructions, repairs and modifications are only performed by persons authorised to do so, and only original parts and accessories are used. This warranty does not nullify or limit in any way any consumer rights or rights against the seller based on infringement of the purchase agreement granted by applicable legislation.

BORTSKAFFANDE

Vid slutet av barnsittens livslängd måste den kasseras på rätt sätt. Återvinningsreglerna varierar mellan olika länder och lokalt. För att säkerställa att barnsätet kasseras i enlighet med föreskrifterna, vänligen kontakta ditt lokala avfallshanteringsinstitut eller kommunfullmäktige. Always observe the waste disposal regulations of your country.

GARANTI VILLKOR

Följande garanti gäller endast i det land där produkten ursprungligen först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantin gäller alla tillverknings- och materialfel, nuvarande och uppkommande, vid tidpunkten för köpet eller som framträder inom en period av tre (3) år från inköpsdatum av återförsäljaren som ursprungligen sålde produkten till en konsument (tillverkningsgaranti). Om ett tillverknings- eller materialfel uppstår under garantiperioden, repareras produkten kostnadsfritt eller - efter eget gottfinnande - ersätts av en ny. För att erhålla en sådan garanti måste produkten föras till återförsäljaren som ursprungligen sålde denna produkt till en kund och bifoga originalbevis på köpet (kvitto eller faktura) som innehåller inköpsdatum, namnet på återförsäljaren och produktens typbeteckning. Denna garanti gäller inte om den här produkten förs eller sändas till tillverkaren eller någon annan person än den återförsäljare som ursprungligen sålde denna produkt till en konsument. Garantin gäller endast om produkten kontrollerats för fullständighet, tillverkningsfel och materialfel direkt vid köp. Om produkten köptes via en Web handel måste det kontrolleras för fullständighet, tillverkningsfel och materialfel omedelbart efter mottagandet. I händelse av ett fel sluta omedelbart att använda produkten och tag den genast direkt till den återförsäljare som ursprungligen sålde den. Om produkten köptes via en Web handel måste det kontrolleras för fullständighet, tillverkningsfel och materialfel omedelbart efter mottagandet. Innan återförsäljaren kontaktas var vänlig läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Garantin täcker inte skador som orsakats av missbruk, yttre påverkan (vatten, brand, trafikolyckor etc.) eller normalt slitage. Fordringar på garantin kommer endast att uppfyllas om produkten behandlas och används i enlighet med användningsanvisningarna. Reparationer och modifieringar utförs endast av personer som är behöriga att göra det, och endast originaldelar och tillbehör används. Denna garanti upphäver inte eller begränsar på något sätt konsumentens rättigheter eller rättigheter gentemot säljaren baserat på intrång i inköpsavtalet som beviljats enligt gällande lagstiftning.

BORTSKAFFELSE

På slutten av barneseteets levetid, må det kastes på riktig måte. Avfallssortering kan håndteres forskjellig fra sted til sted. For å sikre at barnesetet bortskaffes i samsvar med forskriftene, vennligst kontakt din lokale avfallsdepartement eller bystyret. Overhold alltid avfallshåndteringsforskriften i ditt land.

GARANTI VILKÅR

De følgende garantibetingelser gjelder udelukkende i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev solgt af en forhandler til en forbruger. Garantien dækker alle produktions- og materialefejl, som forefindes og opstår på købsdatoen eller indenfor tre (3) år fra købsdatoen hos den forhandler, som oprindeligt solgte produktet til forbrugeren (producentens garanti). Hvis det opstår en produktions- eller materialdefekt i garantiperioden, repareres produktet kostnadsfritt, eller kan efter eget skjønn erstattes av en ny. For at opnå denne garanti, skal produktet indleveres hos den forhandler, hvor produktet oprindeligt blev købt, sammen med købsbevis, som viser købsdato, forhandlerens navn og adresse og typebetegnelsen for produktet. Garantien dækker ikke i tilfælde af, at produktet bringes til producenten eller nogen anden person end den oprindelige forhandler. Garantien gjelder bare dersom produktet ble kontrollert for fullstendighet, produktionsfeil og materielle feil umiddelbart ved kjøp. Hvis produktet ble kjøpt via et postordreutløp, må det kontrolleres for fullstendighet, produktionsfeil og materialfeil umiddelbart etter mottak. I tilfælde af fejl eller skader skal brugen af produktet stoppes og produktet skal omgående vises til forhandleren. Når garantien påkræves, må produktet returneres i fullstendig og ren tilstand. For henvendelse til forhandleren bedes brugervejledningen nøje gennemlæst. Garantien dækker ikke skade som skyldes feil, ekstern påvirkning (vann, brann, trafikulykker etc.) eller normal slitasje. Krav på garantien vil kun bli anerkjent hvis produktet behandles og brukes i henhold til bruksinstruksjonene. Reparasjoner og modifikasjoner utføres kun av personer som er autorisert til å gjøre det, og bare originale deler og tilbehør brukes. Denne garantien opphever ikke eller begrenser forbrukerrettigheter eller rettigheter mot selgeren på grunn av brudd på kjøpsavtalen gitt av gjeldende lovgivning.



Hyväksyntä

UN/ECE R 44-04, ryhmät 2/3, 15 - 36 kg
CYBEX SOLUTION S-FIX

turvaistuvin selkänöjalla ja pääntuella

Suositus:

Ikä: n. 3 v. - 12 vuotta

Paino: 15 - 36 kg

Lapsen pituus: 150 cm saakka

Yhteensopiva vain autoihin, joissa on automaattiset

3-pisteturvavyöt UN/ECE standardin R16 tai vastaavan mukaisesti.

Godkendelse

UN R 44-04, gruppe 2/3, 15 to 36 kg
CYBEX SOLUTION S-FIX

Selepude med ryglæn og hovedstøtte

Anbefales til:

Alder: fra ca. 3 til 12 år

Vægt: 15 til 36 kg

Højde: op til 150 cm

Kun godkendt til bilsæder med trepunktssele forsynet med automatisk selestrammer iflg. UN regulering R16 eller en tilsvarende standard.

Homologacija

UN R 44-04, skupina 2/3, 15 do 36 kg

CYBEX SOLUTION S-FIX

sedežna blazina z oporo za hrbet in oporo za glavico

Priporočljiv za:

Starost: od približno 3 do 12 let

Teža: 15 to 36 kg

Telesna višina: do 150 cm

Primeren le za avtomobilske sedeže, opremljene s

3-točkovnimi avtomatskimi varnostnimi pasovi, ki ustrezajo zahtevam standarda ECE R16 ali drugega enakovrednega standarda.

FI

SISÄLLYS



VAROITUS! Varmistaaksi lapsesi parhaan turvallisuuden, CYBEX SOLUTION S-fix istuinta tulee käyttää näiden ohjeiden mukaisesti.

HUOM! Pidä aina nämä ohjeet saatavilla (esim. sille varatussa lokerossa selkänöjan takana).

HUOM! Maakohtaiset vaatimukset (esim. koskien värikoodeja turvaistuimissa) saattavat aiheuttaa tuotekohtaisia eroja. Tämä ei kuitenkaan vaikuta tuotteen oikeaan toimivuuteen.

ASENNUS AUTOON	30
TURVAISTUIMEN OIKEA SUIJTUS AUTOSSA	32
TURVALLISUUS AUTOSSA	34
TURVAISTUIMEN ASENNUS AUTON ISTUIMELLE	34
TURVAISTUIMEN KIINNITYS KÄYTTÄEN ISOFIX CONNECT JÄRJESTELMÄÄ	36
SIVUTÖRMÄYSSUOJIIEN SÄÄTÖ	38
CYBEX SOLUTION S-FIXIN IRROTUS	38
SÄÄTÖ LAPSEN KOON MUKAAN	38
KIINNITYS AUTON TURVAVYÖLLÄ	40
ONKO LAPSESI OIKEIN KIINNITETTY?	42
SYVYSSÄÄDETTÄVÄ PÄÄNTUKI	44
KÄYTTÖ JA HUOLTO	44
ISTUINKANKAAN IRROTUS	46
NISKATUEN LÄPÄN IRROTUS	46
PÄÄNTUEN PÄÄLLISEN IRROTUS	46
PÄÄLLISEN IRROTUS HARTIASUOJISTA	46
PÄÄLLISEN IRROTUS ISTUINOSASTA	48
PUHDISTUS	48
MITEN TOIMIA ONETOMUUDEN JÄLKEEN	48
TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA	48
HÄVITTÄMINEN	50
TAKUUEHDOT	50

DK

INDHOLD



ADVARSEL! For at give barnet maksimal beskyttelse, er det vigtigt, at CYBEX SOLUTION S-FIX anvendes efter forskrifterne i denne brugervejledning.

BEMÆRK! Brugervejledningen bør altid opbevares let tilgængeligt (f.eks. i lommen placeret bag på stolen).

BEMÆRK! Landespecifikke regler (f.eks. vedrørende farvekodning på autostole) kan betyde, at produktgenskaber kan variere i udseende. Dette vil dog ikke påvirke produktet i dets korrekte funktion.

FØRSTE MONTERING	31
KORREKT PLACERING I BILEN	33
SIKKERHED I BILEN	35
PLACERING AF AUTOSTOLEN I KØRETØJET	35
MONTERING AF AUTOSTOLEN MED ISOFIX CONNECT-SYSTEMET	37
JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE	39
AFMONTERING AF CYBEX SOLUTION S-FIX	39
TILPASNING TIL KROPSSTØRRELSE	39
SÅDAN SPÆNDER DU BARNET FAST	41
ER DIT BARN KORREKT SIKRET?	43
VIPBAR HOVEDSTØTTE	45
PLEJE & VEDLIGEHOLDELSE	45
AFMONTERING AF BETRÆK	47
AFMONTER BETRÆKKET FRA DEN VIPBARE HOVEDSTØTTE	47
AFMONTER BETRÆKKET FRA HOVEDSTØTTEN	47
AFMONTER BETRÆKKET FRA SKULDERSTØTTEN	47
AFMONTERING AF BETRÆK FRA SELEPUDE	49
RENGØRING	49
HVAD GØR DU EFTER EN ULYKKE	49
PRODUKTETS LEVETID	49
BORTSKAFFELSE	51
GARANTIBETINGELSER	51

SI

VSEBINA



OPOZORILO! Za zagotovitev optimalne zaščite vašega otroka, morate CYBEX SOLUTION S-FIX uporabljati tako, kot je opisano v teh navodilih.

OPOMBA! Navodila za uporabo imejte vedno pri roki (npr. v določenem predelku na zadnji strani opore za hrbet).

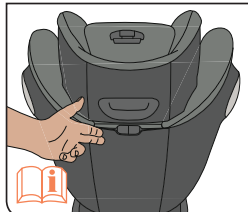
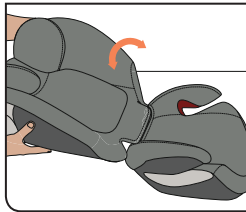
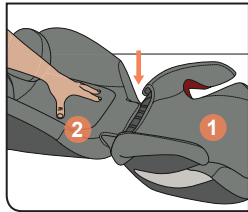
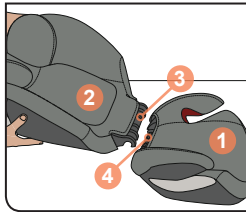
OPOMBA! Predpisi, specifični za posamezne države (npr. v zvezi z barvnim kodiranjem na otroških sedežih) lahko pomenijo, da se lastnosti izdelka lahko razlikujejo po videzu. Vendar pa to ne vpliva na pravilno delovanje izdelka.

PRVA NAMESTITEV	31
PRAVILNA NAMESTITEV SEDEŽA V VOZILO	33
VARNOST V VOZILU	35
NAMESTITEV SEDEŽA V VOZILO	35
ZAVAROVANJE OTROŠKEGA SEDEŽA S SISTEMOM ISOFIX CONNECT	37
PRILAGODITEV STRANSKIH ZAŠČIT	39
ODSTRANITEV SEDEŽA CYBEX SOLUTION S-FIX	39
PRILAGODITEV OTROKOVI VELIKOSTI	39
PRIPENJANJE OTROKA Z AVTOMOBILSKIM VARNOSTNIM PASOM	41
JE VAŠ OTROK PRAVILNO ZAVAROVAN?	43
NAGIBNA OPORA ZA GLAVICO	45
NEGA IN VZDRŽEVANJE	45
ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE	47
ODSTRANITEV PREVLEKE Z ZAVIHKO OPORE ZA GLAVICO	47
ODSTRANITEV PREVLEKE Z OPORE ZA GLAVO	47
ODSTRANITEV PREVLEKE Z RAMENSKEGA DELA	47
ODSTRANITEV PREVLEKE Z JAHČA	49
ČIŠČENJE	49
KAKO RAVNATI PO NESREČI	49
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA	49
ODLAGANJE IZRABLJENEGA IZDELKA	51
GARANCIJSKI POGOJI	51

FI

DK

SI



ASENNUS AUTOON

Turvavyöistuin muodostuu istuinosasta (1) ja selkänojasta (2) korkeussäädettävällä pääntuella. Vain nämä osat yhdessä antavat lapsellesi parhaan turvallisuuden ja mukavuuden.

VAROITUS! CYBEX SOLUTION S-FIX turvaistuimen osia ei saa muuttaa, käyttää erikseen tai yhdistettynä muiden valmistajien tuotteiden tai muiden turvaistuinmallien istuintyyntyn, selkänojan tai pääntuen kanssa. Tällaisessa tilanteessa turvavyöistuimen viranomaishyväksyntä päättyy välittömästi.

Yhdistä selkänoja (2) istuinosaan (1) asettamalla selkänojan alareunassa olevat koukut (3) poikittaistangolle (4) istuinosassa (1).

VAROITUS! Varmista aina, että turvaistuin tai sen osat eivät ole puristuksissa tai juuttuneet (esim. auton ovien tai istuimien väliin tai säädettäessä auton istuimia).

HUOM! Pidä aina nämä ohjeet saatavilla (esim. sille varatussa lokerossa selkänojan takana).

FØRSTE MONTERING

Autostolen består af en selepude (1) og et ryglæn (2) med en højdejustérbar hovedstøtte. Kun kombinationen af begge dele giver den bedste beskyttelse af og komfort til dit barn.

ADVARSEL! De enkelte dele af CYBEX SOLUTION S-FIX må ikke anvendes alene eller i kombination med selepuder, ryglæn eller hovedstøtter fra andre producenter eller fra andre produktserier. I sådanne tilfælde bortfalder godkendelsen omgående.

Ryglænet (2) monteres på sædet (1) ved at hægte ryglænets aksel (3) fast i rillen (4) nederst på sædepuden (1).

ADVARSEL! Undgå til enhver tid at autostolens plastdele bliver klemt (f.eks. i bildøren eller ved justering af bilsædet).

BEMÆRK! Brugervejledningen bør altid opbevares let tilgængeligt (f.eks. i lommen placeret bag på stolen).

PRVA NAMESTITEV

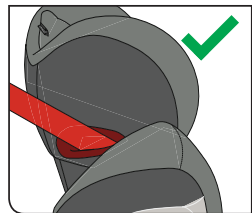
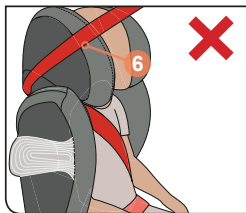
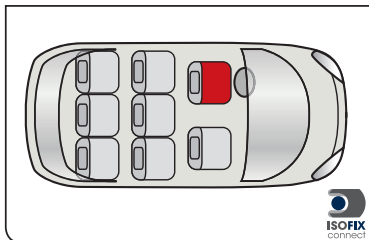
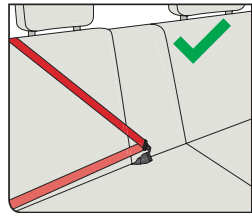
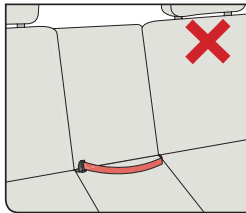
Otroški avto sedež je sestavljen iz jahača (1) in opore za hrbet (2) s po višini prilagodljivo oporo za glavico. Le kombinacija teh dveh delov zagotavlja vašemu otroku najboljšo zaščito in udobje.

OPOZORILO! Posameznih delov sedeža CYBEX SOLUTION S-FIX ne smete uporabljati samostojno ali v kombinaciji z jahači, oporami za hrbet ali oporami za glavico drugih proizvajalcev ali z izdelki drugih serij. V takih primerih certifikat preneha veljati takoj.

Oporo za hrbet (2) povežite z jahačem (1) in sicer tako, da nastavek vodila (3) nataknete na os (4) jahača (1).

OPOZORILO! Pazite, da se plastični deli otroškega sedeža nikoli ne zagozdijo (npr. med zapiranjem vrat avtomobila ali med prilagajanjem opore za hrbet).

OPOMBA! Navodila za uporabo imejte vedno pri roki (npr. v določenem predelku na zadnji strani opore za hrbet).



TURVAISTUIMEN OIKEA SIIJOITUS AUTOSSA

Tämä turvaistuin sisääntönnettävällä ISOFIX CONNECT järjestelmällä on käytettävissä vain auton istuimilla, jotka on varustettu automaattisilla 3-pisteturvavyöillä ja jotka on auton käyttöohjeessa tarkoitettu "UNIVERSAL" käyttöön.



VAROITUS! Tämän turvaistuimen käyttö 2-pistelantiovyöllä ei ole sallittua. Käytettäessä 2-pistelantiovyötä onnettomuus voi aiheuttaa lapselle vakavia tai kohtalokkaita vammoja.



'Semi-universal' hyväksyntä koskee vain turvaistuimen kiinnitystä ISOFIX CONNECT lukitustangoilla. Siksi ISOFIX CONNECT kiinnitystä voi käyttää vain määrättyissä autoissa. Varmista turvaistuimen sopivuus autoosi oheistetusta ajoneuvoluettelosta. Voit myös varmistaa sopivuuden jatkuvasti päivitetystä luettelosta osoitteessa www.cybex-online.com. Joissakin tapauksissa turvaistuinta voi käyttää myös auton etuistuimella. Noudata silloin seuraavia ohjeita:

- Autoissa, joissa on etumatkustajan turvatyyny, auton etuistuin tulee asettaa takimmaiseen asentoonsa. Näin käytettäessä varmista, että auton turvavyön yläohjauskohta pilarissa on turvaistuimen vyönohjaimien takapuolella.
- Noudata aina auton valmistajan ohjeita.



VAROITUS! Olkavyön (6) täytyy aina kulkea takaapäin turvaistuimen olkavyön ohjaimen ja se ei koskaan saa tulla turvaistuimeen edestäpäin auton turvavyön ylimmästä ohjauskohdasta nähden. Jos ei ole mahdollista säätää auton istuinta tällä tavoin, valitse toinen istuin autossa. Jos tämä ei tuo ratkaisua, istuin ei ole sopiva tähän autoon.



VAROITUS! Matkatavarat tai muut irralliset esineet autossa saattavat aiheuttaa vammoja kolarissa ja siksi ne tulee aina kiinnittää turvallisesti. Irrallaan ne saattavat aiheuttaa kohtalokkaita vammoja.



VAROITUS! Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää sivuttain auton kulkusuuntaan nähden. Tämän turvaistuimen käyttö on sallittua selkä menosuuntaan olevilla istuimilla esim. matkailuautoissa tai minibusseissa, istuimilla, jotka on tarkoitettu aikuisten kuljettamiseen. Auton istuimen niskatuki tulee olla paikoillaan, jos turvaistuinta käytetään selkä menosuuntaan olevalla auton istuimella. Vaikka turvaistuimessa ei olisi lasta, se tulee kiinnittää aina auton turvavyöllä.

HUOM! Älä koskaan jätä lasta vartioimatta autoon.



KORREKT PLACERING I BILEN

Autostolen kan anvendes uden brug af ISOFIX Connect systemet på alle bilsæder med trepunktsele forsynet med automatisk selestrammer og som i bilmanualen er godkendt til "universalt brug".



ADVARSEL! Autostolen må ikke anvendes med topunkts- eller hoftesele. Hvis autostolen er fastgjort med topunktssele, kan en ulykke medføre alvorlige eller endda livsfarlige kvæstelser.



En 'semi-universal' godkendelse er tilvejebragt til installationer ved hjælp af ISOFIX Connect-låsearme. Af denne grund, kan ISOFIX Connect kun anvendes i visse køretøjer. Der henvises til vedlagte liste over godkendte køretøjer. Du finder den senest opdaterede version på www.cybex-online.com.

I særlige tilfælde kan autostolen også anvendes på passagersædet. Vær opmærksom på følgende i dette tilfælde:

- I biler med airbags skal du skubbe passagersædet så langt tilbage som muligt. Her skal du dog sikre dig, at sikkerhedsselenes øverste udløbspunkt på dørstolpen er placeret bag autostolens øverste seleføringspunkt.
- Overhold altid anbefalingerne fra køretøjets fabrikant.



ADVARSEL! Diagonalselen (6) skal løbe skråt tilbage og må aldrig løbe frem til sikkerhedsselenes øverste udløbspunkt i dit køretøj. Hvis det ikke er muligt at justere bilsædet så dette opnås, f.eks. ved at skubbe bilsædet frem eller bruge et andet bilsæde, er autostolen ikke egnet til dit køretøj.



ADVARSEL! Bagage og andre løse genstande i køretøjet, der kan forårsage kvæstelser i tilfælde af en ulykke, skal altid være forsvarligt fastgjorte. Ellers kan de i tilfælde af en kollision blive kastet rundt og forårsage fatale skader på både fører af bilen og passagerer.



ADVARSEL! Autostolen må ikke bruges på bilsæder, der vender siden til kørselsretningen. Anvendelse af autostolen er tilladt på bagudvendte sæder, f.eks. i en varevogn eller minibus, forudsat at sædet er godkendt til transport af voksne personer. Bemærk venligst, at bilsædets hovedstøtte ikke må fjernes ved montering på et bagudvendt sæde! Selv når autostolen ikke er i brug, skal den være sikret med sikkerhedsselen.

BEMÆRK! Efterlad aldrig barnet uden opsyn i bilen.



PRAVILNA NAMESTITEV SEDEŽA V VOZILU

Otroški avto sedež s samozateznim sistemom ISOFIX Connect se lahko uporablja na vseh avtomobilskih sedežih, opremljenih s 3-točkovnimi avtomatskimi varnostnimi pasovi, odobrenimi za »univerzalno« uporabo po navodilih v priročniku za uporabo vozila.



OPOZORILO! Otroški avto sedež ni primeren za uporabo z 2-točkovnim ali medeničnim varnostnim pasom. Če je sedež zavarovan z 2-točkovnim pasom, lahko v primeru trka pride do težkih ali celo usodnih poškodb otroka.



»Pol-univerzalna« homologacija je predvidena za fiksiranje sedežev s pomočjo iSOFIX Connect zaskočnih ročic. Zaradi tega se lahko ISOFIX Connect uporablja le v določenih vozilih. Oglejte si priloženi seznam odobrenih vozil. Najnovejšo različico lahko dobite na www.cybex-online.com.

V izjemnih primerih lahko otroški sedež uporabljate tudi na sprednjem sopotnikovem sedežu. Pri tem upoštevajte naslednje:

- V avtomobilih z varnostnimi mehi, morate sopotnikov sedež pomakniti kolikor je mogoče nazaj. Pri tem se prepričajte, da je zgornja točka avtomobilskega varnostnega pasu za vodilom za pas pri otroškem avto sedežu.
- Vedno sledite navodilom proizvajalca avtomobila.



OPOZORILO! Diagonalni pas (6) mora potekati poševno nazaj in nikoli ne naprej k zgornji točki varnostnega pasu v vozilu. Če otroškega sedeža ne morete namestiti na ta način, npr. s premikom avtomobilskega sedeža naprej ali z uporabo drugega sedeža v vozilu, ta otroški sedež ni primeren za vaše vozilo.

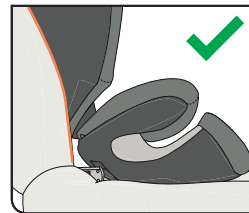
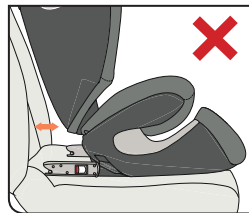
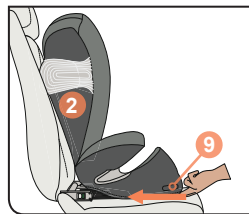
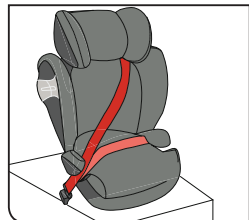
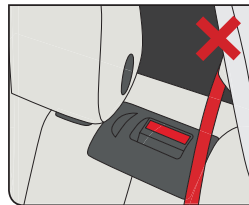
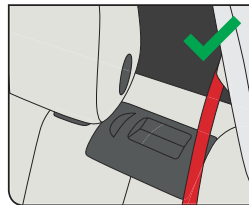


OPOZORILO! Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu, ki v primeru trka lahko poškodujejo potnike, morajo biti vedno čvrsto pritrjeni. V nasprotnem primeru, se lahko prevrnejo in povzročijo usodne poškodbe.



OPOZORILO! Uporaba otroškega sedeža ni dovoljena na avtomobilskih sedežih, ki so nameščeni ob straneh vozila. Uporaba otroškega sedeža je dovoljena na nazaj obrnjenih sedežih, npr. v kombiju ali minibusu, vendar le v primeru, če so sedeži registrirani za prevoz odraslih oseb. Če otroški sedež namestite na avtomobilski sedež obrnjen nasproti smeri vožnje, ne smete odstraniti opore za glavo pri avtomobilskem sedežu! Otroški sedež mora biti vedno zavarovan z varnostnim pasom, tudi kadar v njem ni vašega malčka.

OPOMBA! Nikoli ne pustite malčka v vozilu samega, brez nadzora.



TURVALLISUUS AUTOSSA

VAROITUS! Turvaistuin tulee olla aina kiinnitettyä autoon, vaikka istuin ei olisi käytössä. Pienessäkin kolari- tai hätäajarrutustilanteessa kiinnittämätön turvalaite voi vahingoittaa muita matkustajia ja kuljettajaa.

Suojataksesi kaikki matkustajat varmista että...

- auton istuimien säädettävät selkänöjat ovat lukittuina pystyimpään asentoon.
- asennettaessa turvaistuin auton etumatkustajan paikalle, se on säädetty takimmaisena asentoon.
- autossa kaikki esineet, jotka voivat aiheuttaa vammoja kolarissa, ovat kiinnitettävä.
- kaikki matkustajat autossa ovat kinnittäneet turvavyönsä.

TURVAISTUIMEN ASENNUS AUTON ISTUIMELLE.

Aseta turvaistuin halutulle auton istuimelle.

- Varmista, että CYBEX SOLUTION S-fixin selkänöjan tausta asettuu oikein auton istuimen selkänöjaa vasten. Turvaistuin ei koskaan saa olla makuuasennossa. Jos tarpeen, voit säätää etäisyyttä säätökahvalla (9) CYBEX SOLUTION S-fixin rungossa (w).
- Jos auton pääntuki on tiellä, nosta se ylös tai poista kokonaan. (Katso myös kohta "ISTUIMEN OIKEA SJOITUS AUTOSSA"). Selkänöjan (2) tulee tukeutua koko matkalta auton istuimen selkänöjaa vasten.

VAROITUS! Turvaistuimen selkänöjan tulee nojata koko leveydeltään auton istuimen selkänöjaa vasten. Parhaan turvallisuuden saavuttamiseksi turvaistuimen tulee olla tavanomaisessa pystyimmässä asennossa!

HUOM! Joidenkin autojen verhoilumateriaalien yhteydessä (nahka, plyyshi, tms.) turvaistuimen käyttö saattaa aiheuttaa naarmuja ja kulumista tai värimuutoksia niihin. Välttääksesi tämän, käytä turvaistuimen alla tähän tarkoitettua suojusta, kangasta tai pyyhettä. Katso myös tässä yhteydessä istuimen puhdistusohjeita tässä käyttöohjeessa. Voit noudattaa myös ohjeita huomioiden ohjeen ennen istuimen käyttöönottoa.

VAROITUS! Älä käytä muita kiinnityspisteitä autossa kuin niitä, jotka on kerrottu ohjekirjassa ja jotka on merkitty istuimeen.

HUOM!

Käytä istuimen mukana toimitettuja ISOFIX -ohjaimia suojaamaan autosi verhoilua mahdollisilta vaurioilta.

SIKKERHED I BILEN

ADVARSEL! Autostolen skal altid være korrekt fastgjort i bilen med bilsædets sele. Dette gælder også, når autostolen ikke er i brug. I tilfælde af en nødbremsning eller ulykke kan et ikke fastlåst autostol skade bilens passagerer.

For at garantere den bedst mulige sikkerhed for alle passagerer, bdes du sikre, at:

- klapbare ryglæn i bilen er låst i opretstående position
- forreste passagersæde er skubbet helt tilbage, hvis autostolen er placeret herpå
- alle løse objekter, som kan volde skade i tilfælde af en ulykke, er fastgjorte
- alle passagere i bilen er fastgjort med sele

PLACERING AF AUTOSTOLEN I KØRETØJET

Anbring autostolen på den rette plads i bilen.

- Sørg altid for, at hele fladen af ryglænet (2) på CYBEX SOLUTION S-FIX er placeret helt op mod ryglænet af køretøjets sæde. Autostolen må aldrig være i en liggende stilling. Hvis der er nødvendigt, kan du justere afstanden ved hjælp af justeringshåndtaget (9).
- Hvis hovedstøtten på bilsædet er i vejen, trækkes den ud og drejes væk eller fjernes helt (for undtagelser til dette henvises til afsnittet "KORREKT PLACERING I BILEN"). Ryglænet (2) vil tilpasse sig perfekt til næsten enhver hældning på køretøjets sæde.

ADVARSEL! Hele fladen af ryglænet på CYBEX autostolen skal placeres helt op mod ryglænet af køretøjets sæde. For at sikre maksimal beskyttelse af dit barn, skal bilsædet være i en normal oprejst position!

BEMÆRK! På nogle bilsæder lavet af sarte materialer (f.eks. ruskind, læder, mm.) kan brugen af autostole efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning. For at forhindre dette kan du f.eks. placere et tæppe eller håndklæde under autostolen. Der henvises i denne forbindelse også til rengøringsanvisningerne i denne brugervejledning; disse rengøringsanvisninger skal bemærkes og overholdes, før autostolen tages i brug første gang.

ADVARSEL! Anvend ikke andre kontaktpunkter i bilen til at bære basens vægt end dem, der er angivet i instruktionerne og markeret på systemet.

BEMÆRK! Brug venligst de vedlagte Isofix guides for beskyttelse af ISOFIX Connect låsearmene.

VARNOŠT V VOZILU

OPOZORILO! Otroški sedež mora biti vedno pravilno zavarovan z avtomobilskim varnostnim pasom, tudi kadar v njem ni vašega malčka. Pri zaviranju v sili ali v primeru nesreče lahko nezavarovan otroški avto sedež poškoduje druge potnike ali vas same.

Da bi vsem potnikom zagotovili maksimalno zaščito, se vedno prepričajte, da...

- so zložljive opore za hrbet v vozilu zataknevene v pokončnem položaju,
- pri namestitvi otroškega avto sedeža na sprednjem, sopotnikovem sedežu, avtomobilski sedež pomaknete kolikor je mogoče nazaj,
- pravilno zavarujete vse predmete, ki bi v primeru trka lahko poškodovali potnike,
- so vsi potniki v vozilu pripeti z varnostnimi pasovi.

NAMESTITEV SEDEŽA V VOZILU

Otroški avto sedež namestite na ustrezen sedež v vozilu.

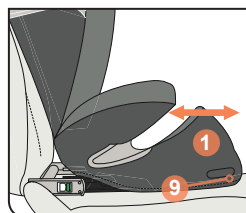
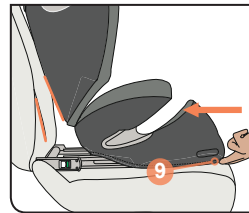
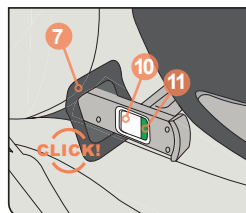
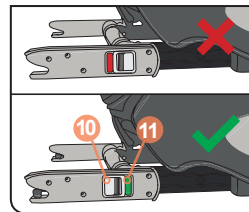
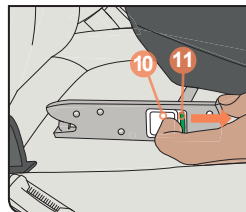
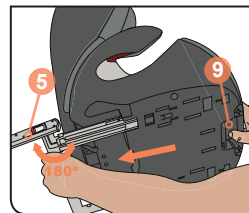
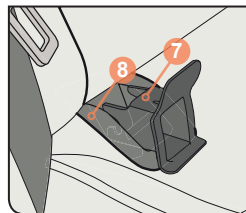
- Vedno se prepričajte, da se celotna površina opore za hrbet (2) pri sedežu CYBEX SOLUTION S-FIX povsem prilega naslonjalu avtomobilskega sedeža. Otroški sedež ne sme biti nikoli v ležečem položaju. Po potrebi lahko razdaljo prilagodite s pomočjo ISOFIX regulirne ročice (9).
- Če vam je v napoto opora za glavo pri avtomobilskem sedežu, jo do konca izvlecite ali pa jo povsem odstranite (za izjeme si ogledjte poglavje »PRAVILNA NAMESTITEV SEDEŽA V VOZILU«). Opora za hrbet (2) se bo popolnoma prilagodila praktično vsakemu naklonu avtomobilskega sedeža.

OPOZORILO! Celotna površina opore za hrbet otroškega sedeža CYBEX se mora povsem prilegati naslonjalu avtomobilskega sedeža. Za zagotovitev optimalne zaščite vašega otroka, mora biti sedež v normalnem, pokončnem položaju!

OPOMBA! Na nekaterih prevlekah avtomobilskih sedežev iz občutljivih materialov (npr. velur, usnje itd.) lahko uporaba otroških sedežev pusti sledi obrabe in/ali spremembo barve. Da bi se izognili tem nevarnostim, lahko pod sedež podložite na primer odejico ali brisačo. V zvezi s tem upoštevajte tudi naša navodila za čiščenje, ki jih najdete v teh navodilih; navodila za čiščenje morate upoštevati pred prvo uporabo sedeža.

OPOZORILO! Ne uporabljajte drugih nosilnih točk, razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otrok.

OPOMBA! Uporabite ISOFIX vodila, ki zagotavljajo, da zaskočni ročici ISOFIX Connect ne uničita sedeža vozila.



TURVAISTUIMEN KIINNITYS KÄYTTÄEN ISOFIX CONNECT JÄRJESTELMÄÄ.



Käyttäen ISOFIX-CONNECT järjestelmää, voit kiinnittää CYBEX SOLUTION S-FIXin autoosi. Se lisää lapsen turvallisuutta. Lapsen täytyy aina olla kiinnitetty auton kolmepisteturvavyöllä.

- Aseta istuimen mukana tulevat ohjaimet (7) pidempi sakara ylöspäin ISOFIX kiinnikkeisiin (8). Joissakin automalleissa on helpompi kiinnittää ohjaimet (7) ylösalaisin.

HUOM! ISOFIX kiinnityslenkit (j8 ovat kaksi metallilenkkiä sijoitettuina auton istuimen ja selkänojan verhoilujen väliin. Tarvittaessa katso auton ohjekirjasta.

- Käytä säätökahvaa (9) istuinyönnyn alla turvaistuimen rungossa.
- Vedä kahdesta ISOFIX-CONNECT kiinnitystangosta (5) nin pitkälle kuin ne liikkuvat.
- Käännä ISOFIX -kiinnitystangot (5) 180° niin, että ne osoittavat kohti ISOFIX kiinnityslenkkejä (7).

HUOM! Ennen kuin työnnyt ISOFIX-kiinnitystangot (5) ISOFIX kiinnityslenkkeihin (8), tarkasta vapautusnapit (10). Jos vihreät turvallisuusosoittimet (11) ovat näkyvissä, sinun tulee ensin vapauttaa ISOFIX-lukitusmekanismi ennen yhdistämistä lenkkeihin, painamalla ja vetämällä taakse vapautusnappeja (10). Jos tarpeellista, toista tämä molemmin puolin.

- Työnnä kaksi kiinnitystankoa (8) ohjaimien aukkoihin (7) kunnes ne lukittuvat ISOFIX kiinnityslenkkeihin kuuluvasti 'Klik'.
- Varmista, että istuin on lukittunut oikein vetämällä sitä eteenpäin ohjaimista (7).
- Vihreiden turvallisuusosoittimien (11) tulee olla selvästi näkyvissä vapautuspainikkeista (10).
- Voi nyt käyttää ISOFIX -säätökahvaa (9) säätääksesi CYBEX SOLUTION S-FIX istuimen oikeaan kohtaan auton istuimella.

HUOM! Huomioi kohta "Asennus auton istuimelle".

MONTERING AF AUTOSTOLEN MED ISOFIX CONNECT-SYSTEMET



Ved brug af ISOFIX Connect-systemet kan du fastgøre CYBEX SOLUTION S-FIX til køretøjet og derved øge dit barns sikkerhed. Barnet skal stadig sikres ved hjælp af køretøjets trepunktssele.

- Sæt de vedlagte ISOFIX-guides (7), vendt med den længere tap opad, i de to ISOFIX-forankringspunkter (8). I nogle køretøjer er det bedre at montere ISOFIX-guidesene (7) omvendt.

BEMÆRK! ISOFIX-forankringspunkterne (8) består af to metalbøjler til hvert sæde, og de er placeret mellem ryglæn og siddeflade på køretøjets sæde. I tvivlstilfælde henvises til manualen for dit køretøj.

- Brug justeringshåndtaget (9) under selepuden.
- Træk de to ISOFIX-låsearme (5) så langt ud, de kan komme.
- Drej nu ISOFIX-låsearmene (5) 180°, så de peger i retning af ISOFIX-guidesene (7).

BEMÆRK! Inden ISOFIX-låsearmene (5) fastgøres på ISOFIX-forankringspunkterne (8) skal du kontrollere udløserknapperne (10). Hvis de grønne sikkerhedsindikatorer (11) er synlige, skal du først udløse ISOFIX-låsearmene ved at trykke og trække på udløserknappen (10). Gentag processen om nødvendigt på den anden låsearm.

- Skub de to låsearme (8) ind i ISOFIX-guidesene (7) indtil, at disse låses på plads på ISOFIX-forankringspunkterne med et hørbart "klik".
- Kontrollér, at autostolen er sikret ved at forsøge at trække det ud af ISOFIX-guidesene (7).
- Denne grønne sikkerhedsindikator (11) skal nu være klart synlig på de to grå udløserknapper (10).
- Du kan nu, ved hjælp af justeringshåndtaget (9) på bundrammen (1), bringe CYBEX SOLUTION S-FIX i korrekt position.

BEMÆRK! Bemærk oplysningerne i afsnittet "Placering af autostolen i bilen."

ZAVAROVANJE OTROŠKEGA SEDEŽA S SISTEMOM ISOFIX CONNECT



Vaš otrok bo še varnejši, če uporabite sistem ISOFIX Connect, s katerim lahko sedež CYBEX SOLUTION S-FIX fiksirate v vozilo. Vaš otrok bo še naprej zavarovan s 3-točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom.

- Priloženi ISOFIX vodili (7) z daljšimi nastavkoma, obrnjenima navzgor, vstavite v ISOFIX pritrdilni točki (8). Pri nekaterih vozilih je boljše, če ISOFIX vodili (7) namestite v nasprotni smeri.

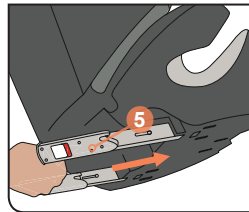
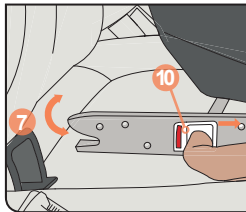
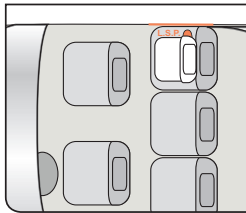
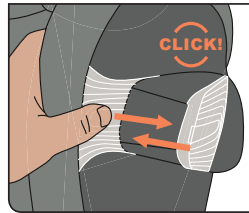
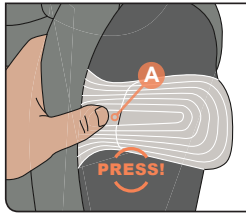
OPOMBA! ISOFIX pritrdilni točki (8) sta dve kovinski sponki za vsak sedež in se nahajata med oporo za hrbet in sedežno površino avtomobilskega sedeža. Če ste v dvomih, si preberite navodila za uporabo vašega vozila.

- Uporabite ISOFIX regulirno ročico (9) pod jahačem.
- Izvlcite ISOFIX Connect zaskočni ročiči (5) kolikor je le mogoče.
- ISOFIX Connect zaskočni ročiči (5) zavrtite za 180°, dokler nista obrnjeni v smeri ISOFIX vodil (7).

OPOMBA! Preden ISOFIX Connect zaskočni ročiči (5) zataknete v ISOFIX pritrdilni točki (8), preverite gumba za sprostitve (10). Če sta zelena varnostna indikatorja (11) vidna, morate pred povezavo najprej sprostiti ISOFIX Connect zaskočni ročiči in sicer tako, da pritisnete in potegneta nazaj gumb za sprostitve (10). Po potrebi ponovite postopek še pri drugi zaskočni ročiči.

- Obe zaskočni ročiči (8) potisnite v ISOFIX vodili (7) dokler se s slišnim »klikom« ne zatakne v ISOFIX zaskočni ročiči.
- Prepričajte se, da je sedež varen s tem, da ga poskušate izvleči iz ISOFIX vodil (7).
- Zeleni varnostni indikator (11) mora biti jasno viden na obeh sivih gumbih za sprostitve (10).
- Sedaj lahko s pomočjo ISOFIX regulirne ročice (9) pod jahačem (1) prilagodite položaj otroškega avto sedeža CYBEX SOLUTION S-FIX.

OPOMBA! Preberite si informacije v poglavju »Namestitev sedeža v vozilo«.



SIVUTÖRMÄYSSUOJIEEN SÄÄTÖ

Tämä turvaistuin on varustettu „Lineaarilla sivutörmäyssuojalla (L.S.P.). Tämä järjestelmä lisää lapsen turvallisuutta erityisesti sivutörmäyksissä. Aktivoi aina L.S.P. auton oven tai ikkunan puolella saavuttaaksesi parhaan turvallisuuden.. Vapauttaaksesi sen paina merkityltä alueelta (A) L.S.P.:ssä.

HUOM! L.S.P.:n tulee lukkiutua kuuluvasti "KLIK". Jos L.S.P. ottaa kiinni oveen tai auton sivuun, se tulee työntää täysin sisään. On sallittua käyttää sitä tässä asennossa. Työntääksesi L.S.P:n sisään, vedä L.S.P. ulos kunnes se lukkiutuu ja työnnä se sitten takaisin kunnes kuulet äänen„KLIK“.

HUOM! Käytettäessä turvaistuinta keskipaikalla on sviutörmäyssuojien (L.S.P.) käyttö kielletty.

VAROITUS! Sivutörmäyssuojien (LSP) käyttö istuimen kantamiseen tai siihen nousemiseen on kielletty.

CYBEX SOLUTION S-FIXIN IRROTUS

Suorita kiinnitysohje päinvastaisessa järjestyksessä .

- Vapauta ISOFIX kiinnitystangot (5) molemmin puolin painamalla harmaista vapautuspainikkeista (10) ja vetämällä niitä eteenpäin samanaikaisesti.
- Vedä istuin ulos ISOFIX ohjaimista (7).
- Käännä lukitustankoja (5) 180°.
- Käytä säätökahvaa (9) CYBEX SOLUTION S-FIXin rungossa ja työnnä kiinnitystangot istuimen sisään.

HUOM! Työntämällä kiinnitystangot (5) istuinosan sisään, suojaat autosi verhoiluja ja estät ISOFIX kiinnitystankoja likaantumiselta ja vaurioilta.

SÄÄTÖ LAPSEN KOON MUKAAN

- Turvaistuin voidaan säätää lapsen kasvun mukaisesti käyttäen säädettävää pääntukea (12). Säätääksesi pääntukea nosta lukituspainiketta (13) ylöspäin vapauttaaksesi pääntuen (12).
- Pääntuki tulee säätää siten, että aikuisen kaksi sormea (2 cm väli) mahtuu lapsen hartoiden ja pääntuen väliin.

HUOM! Vain oikein säädetty pääntuki (12) antaa lapselle parhaan turvallisuuden ja mukavuuden siten, että auton olkavyö (6) sijoittuu oikein.. CYBEX SOLUTION S-FIXin korkeus voidaan säätää 12 eri asentoon.

JUSTERING AF SIDEBESKYTTERE

Autostolen er udstyret med et såkaldt "Linear Side-impact Protection" system (L.S.P.). Systemet øger barnets sikkerhed i tilfælde af en sidekollision. Aktivér L.S.P.'en mod nærmeste bildør for maksimal sikkerhed. For at frigive L.S.P'en, trykkes på det markeret område (A) på L.S.P.'en.

BEMÆRK! Sørg for, at L.S.P.'en er fastgjort med et hørbart "KLIK". Hvis L.S.P.'en rører døren, skal det skubbes tilbage til den oprindelige position. Det er tilladt at bruge systemet i denne position. For at skubbe L.S.P'en tilbage, skal du trække L.S.P.'en en anelse ud og derefter folde den samme, så den låser med hørbart "KLIK".

BEMÆRK! Når autostolen er monteret på bilens midtersæde, er det ikke tilladt at folde L.S.P.'en ud.

ADVARSEL! Det er ikke tilladt at bruge L.S.P.'en til at bære stolen eller til at kravle ind i stolen.

AFMONTERING AF CYBEX SOLUTION S-FIX

Udfør installationstrinnene i omvendt rækkefølge.

- Udløs ISOFIX-låsearmene (5) på begge sider ved at trykke på de grå udløserknapper (10) og trække dem tilbage samtidigt.
- Træk autostolen ud af ISOFIX-guidesene (7).
- Drej låsearmene (5) 180°.
- Betjen justeringshåndtaget (9) på CYBEX SOLUTION M-FIXs aksel (4) og skub låsearmene så langt ind som muligt.

BEMÆRK! Ved at folde ISOFIX-låsearmene (5) beskytter du ikke bare køretøjets sæde, men også låsearmene mod snavs og skader.

TILPASNING TIL KROPSSTØRRELSE

- Autostolen kan nemt justeres til dit barns krop ved hjælp af den justerbare hovedstøtte (12). Dette gøres ved trække justeringshåndtaget (13) opad for at udløse hovedstøtten (12).
- Justér hovedstøtten således, at der maksimalt er et mellemrum på 2 cm (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skulder og den nedre kant af hovedstøtten.

BEMÆRK! Kun en optimalt justeret hovedstøtte (12) kan give dit barn maksimal beskyttelse og komfort samt sikre, at den diagonale sele (6) kan monteres uden problemer. Højden på CYBEX SOLUTION S-FIX kan indstilles i tolv forskellige positioner.

PRILAGODITEV STRANSKIH ZAŠČIT

Otroški avto sedež je opremljen s sistemom »linearne zaščite v primeru bočnega trka« (L.S.P.). Sistem povečuje varnost vašega malčka v primeru bočnega trka. Za maksimalno varnost izvelcite L.S.P. v položaj, ki je najbližji vratom avtomobila. Za sprostitve L.S.P. pritisnite označeno mesto (A) na L.S.P.

OPOMBA! Priprčajte s, da se L.S.P. zatakne s slišnim »KLIKOM«. V primeru, da se L.S.P. dotika vrat, mora biti pravilno shranjen. Uporaba v tem položaju je dovoljena. Če želite L.S.P. potisniti nazaj v sedež, ga rahlo izvelcite in zložite, da se zaskoči s slišnim »KLIKOM«.

OPOMBA! Če otroški avto sedež namestite na srednji sedež v vozilu, ne smete raztegniti stranskih zaščit (L.S.P.).

OPOZORILO! Uporaba sistema L.S.P. za prenašanje ali za plezanje v otroški avto sedež, je prepovedana.

ODSTRANITEV SEDEŽA CYBEX SOLUTION S-FIX

Postopke namestitve ponovite v obratnem vrstnem redu:

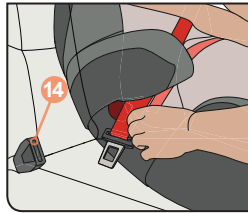
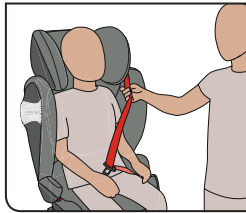
- Sprostite ISOFIX Connect zaskočni ročici (5) na obeh straneh s tem, da pritisnete siva gumba za sprostitve (10) in ju istočasno potegneta nazaj.
- Izvelcite sedež iz ISOFIX vodil (7).
- ISOFIX Connect zaskočni ročici (5) zavrtite za 180°.
- Povlecite ISOFIX regulirno ročico (9) na osi (4) sedeža CYBEX SOLUTION S-FIX in potisnite zaskočni ročici v sedež kolikor je le mogoče.

OPOMBA! Z zlaganjem ISOFIX Connect zaskočnih ročic (5), ne boste zaščitili pred umazanijo in poškodbami le avtomobilskega sedeža, ampak tudi zaskočni ročici sistema ISOFIX Connect.

PRILAGODITEV OTROKOVI VELIKOSTI

- Sedež lahko nato enostavno prilagajate otrokovi velikosti s prilagodljivo oporo za glavico (12). Regulirno ročico (13) potegnite navzgor, da sprostite oporo za glavico (12).
- Prilagodite jo tako, da je med spodnjim robom opore za glavico in otrokovimi rameni 2 cm prostora (približno za dva prsta).

OPOMBA! Le optimalno prilagojena opora za glavico (12) lahko nudi vašemu otroku maksimalno zaščito in udobje, hkrati pa zagotavlja gladek potek diagonalnega pasu (6). Višino sedeža CYBEX SOLUTION S-FIX prilagodite v enega od dvanajstih položajev.



KIINNITYS AUTON TURVAVYÖLLÄ

- Aseta lapsi turvavyöistuimeen. Vedä auton kolmepisteturvavyö täysin ulos kohti lukkoa (14) lapsen etupuolelta.

HUOM! Auton kolmepisteturvavyön tulee kulkea niille muotoiltujen, ohjaimien kautta. Turvavyönohjaimet on kuvattu tarkalleen tässä ohjeessa ja ne on myös merkitty punaisella värillä turvaistuimeen.

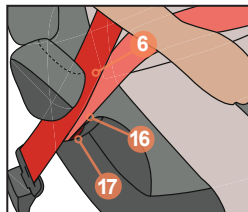
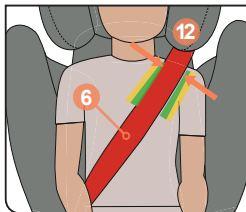
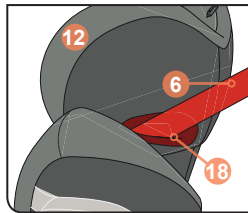
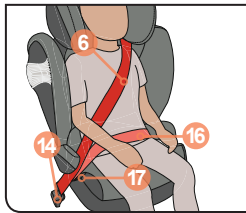
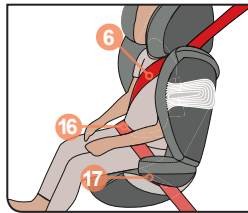
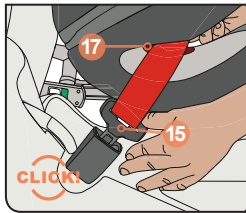
VAROITUS! Älä laita turvavyötä kierteelle.

- Aseta lukkokieli (15) lukkopesään (14). Sen tulee lukkiutua kuuluvasti "KLIK".
- Seuraavaksi, aseta lantiovyö (16) alempiin, punaisiin vyönohjaimiin (17) istuinosassa.
- Vedä sitten olkavyöstä (6) voimakkaasti kiristääkseen lantiovyön (16). Mitä tiukemmin turvavyö on, sitä paremmin se suojaa vammoilta. Auton turvavyön lukon (14) puolella, olkavyön (6) ja lantiovyön (16) tulee kulkea yhdessä alemmasta vyönohjaimesta (17).
- Lantiovyön (16) tulee kulkea alempien turvavyönohjaimien (17) kautta molemmin puolin istuinosaa.
- Vedä nyt olkavyö (6) ylemmän vyönohjaimen (18) kautta päänsuojassa (12) kunnes se on vyönohjaimen sisäpuolella.

HUOM! Opeta lapsesi alusta alkaen varmistamaan, että auton turvavyö on riittävän tiukalla ja kiristämään se itse tarvittaessa.

VAROITUS! Lantiovyön (16) tulee kulkea mahdollisimman alhaalta lapsen lantion alaosassa, jotta paras turvallisuus saavutetaan onnettomuudessa.

Varmista, että olkavyö (6) kulkee lapsen hartian ulkoreunan ja kaulan välissä. Jos tarpeen, säädä pääntuen korkeutta turvavyön oikean kulkukohdan saavuttamiseksi. Pääntuen (12) korkeutta voidaan säätää istuimen ollessa asennettuna autoon.



SÅDAN SPÆNDER DU BARNET FAST

- Sæt barnet i autostolen. Træk trepunktsselelen ud foran barnet og før seletungen frem til selespændet (14).

BEMÆRK! Trepunktsselelen må kun føres gennem de tilegnede selestyr. Selestyrene er beskrevet i detaljer i denne manual og fremhævet med rødt på autostolen.

ADVARSEL! Sno aldrig seelen.

- Sæt seletungen (15) i selespændet (14). Det skal låses på plads med et hørbart "KLIK".
- Placér og stram hofseselen (16) i autostolens nedre selestyr (17).
- Træk nu i diagonalselelen (6) for at stramme hofseselen (16). Jo strammere selelen sidder, jo bedre beskyttet er barnet mod skader. På siden ved selespændet (14) skal diagonalselelen (6) og hofseselen (16) sammen indsættes i det nedre selestyr (17).
- Hofseselen (16) bør være placeret i de nedre selestyr (17) på begge sider af selepuden.
- Før nu diagonalselelen (6) til det øverste selestyr (18) i hovedstøtten (12) indtil, at det er på plads i selestyret.

BEMÆRK! Lær fra starten dit barn altid at sikre, at selelen er stram, og om nødvendigt hvordan barnet selv kan stramme selelen.

ADVARSEL! Hofseselen (16) skal føres så lavt som muligt på begge sider langs barnets hofter for optimal beskyttelse i tilfælde af en ulykke.

Sørg for, at diagonalselelen (6) løber mellem ydersiden af barnets skulder og barnets hals. Om nødvendigt kan du justere højden på hovedstøtten for at ændre placeringen af selelen. Højden på hovedstøtten (12) kan stadig justeres, mens stolen er i bilen.

PRIPENJANJE OTROKA Z AVTOMOBILSKIM VARNOSTNIM PASOM

- Namestite vašega otroka v otroški avto sedež. Izvlecite 3-točkovni avtomobilski varnostni pas in ga preko otroka napeljite do zaponke (14).

OPOMBA! 3-točkovni varnostni pas mora potekati izključno skozi označena vodila. Vodila za pas so podrobno opisana v teh navodilih in so na otroškem sedežu označena rdeče.

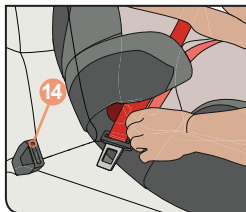
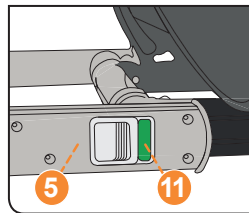
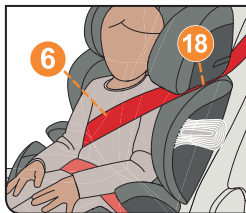
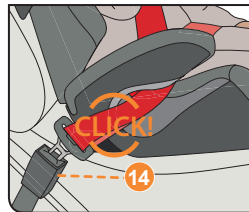
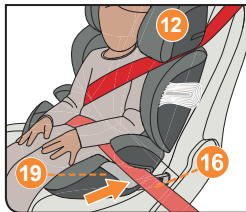
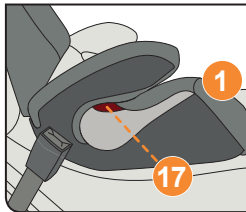
OPAZORIL! Pazite, da pas ni zasukan.

- Jeziček na pasu (15) vtaknite v zaponko (14). Zatakni se mora s slišnim »KLIKOM«.
- Nato medenični pas (16) namestite in zategnite v rdeče obarvani spodnji vodili za pas (17) na otroškem sedežu.
- Čvrsto potegnite za diagonalni pas (6), da zategnete medenični pas (16). Čim bolj je pas zategnjen, tem bolj lahko otroka zaščiti pred poškodbami. Na tisti strani, kjer je zaponka (14), morate diagonalni (6) in medenični pas (16) skupaj vtakniti v spodnje vodilo (17).
- Medenični pas (16) mora potekati skozi spodnji vodili (17) na obeh straneh jahača.
- Nato diagonalni pas (6) napeljite skozi zgornje vodilo (18) v opori za glavico (12), dokler ni znotraj vodila.

OPOMBA! Otroka že na začetku poučite, da se mora pripraviti, da je pas zategnjen in kako ga po potrebi tudi sam zategne.

OPAZORIL! Za optimalno zaščito otroka v primeru nesreče, mora medenični pas (16) na obeh straneh potekati čim nižje preko otrokovih dimelj.

Prpričajte se, da diagonalni pas (6) poteka med zunanjo stranjo ramena in otrokovim vratom. Po potrebi prilagodite višino opore za glavico, da spreminite potek pasu. Višino opore za glavico (12) lahko prilagodite tudi kasneje v avtu.



ONKO LAPSESI OIKEIN KIINNITETTY?

Varmistaaksesi lapsesi parhaan turvallisuuden, tarkasta ennen liikkeellelähtöä:

- Lantiovyö (16) kulkee oikein alempien turvavyönohjainten (17) kautta molemmilla puolilla istuinosaa (1).
- Olkavyö (6) auton turvavyön lukon puolella kulkee alemman vyönohjaimen (17) kautta.
- Olkavyö (6) kulkee ylemmän vyönohjaimen (18) kautta, joka on merkitty punaisella päänsuojaan (12).
- Olkavyö (6) suuntautuu ylemmästä vyönohjaimesta taaksepäin.
- Että esillä oleva turvavyö on tiukasti lapsen vartaloa vasten, eikä ole kierteellä.
- Jos ISOFIX Connect on käytössä: Turvaistuin on lukittunut molemmin puolin paikoilleen ISOFIX lukituslenkkeihin ja että vihreät osoittimet (11) ovat näkyvissä molemmilla puolilla selvästi.

VAROITUS! Auton turvavyön lukko (14) ei saa koskettaa turvavyöistuimen käsinojaa. Jos auton turvavyön lukon varsi tai hihna on liian pitkä, istuin ei ole sopiva käytettäväksi tällä paikalla. Jos et ole varma, kysy neuvoa jälleenmyyjältämme.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta vartioimatta autoon. Muoviosat turvaistuimessa saattavat lämmitä auringonpaisteessa ja lapsi saattaa saada palovammoja. Suojaa aina lapsesi ja turvaistuin suoralta auringonpaisteelta (asettamalla esim vaalea kangas istuimen päälle).

ER DIT BARN KORREKT SIKRET?

For at sikre optimal beskyttelse af dit barn, skal du altid tjekke før påbegyndelse af rejsen, at:

- hofteselen (16) er placeret i de nedre selestyr (17) på begge sider af seleden (1).
- diagonalselen (6) på siden ved selespændet også er placeret i det nedre selestyr (17) på seleden.
- diagonalselen (6) er ført gennem selestyret (18), markeret med rødt, i hovedstøtten (12).
- diagonalselen (6) har en hældning nedad.
- hele selen er tæt mod dit barns krop og ikke er snoet.
- såfremt ISOFIX Connect er i brug: Autosolen er låst på plads på begge sider med ISOFIX-forankringsarmene (5), og de grønne sikkerhedsindikatorer (11) er tydeligt synlige.

ADVARSEL! Selespændet (14) må aldrig krydse armlænet. Hvis selesystemet er for langt, er autostolen ikke egnet til brug i denne position i køretøjet. I tvivlstilfælde bedes du kontakte forhandleren.

ADVARSEL! Efterlad aldrig dig barn uden opsyn. Autostolens plastikdele kan blive varme i sollys og kan brænde barnets hud. Beskyt dit barn og autostolen fra direkte sollys (f.eks. ved at dække stolen med et lyst klæde).

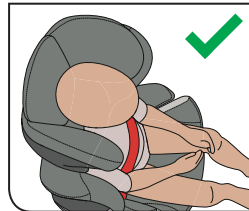
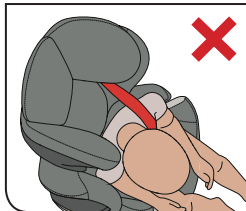
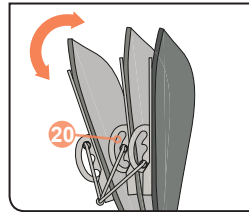
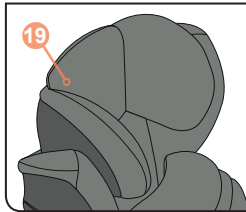
JE VAŠ OTROK PRAVILNO ZAVAROVAN?

Da bi otroku zagotovili optimalno varnost, pred vožnjo vedno preverite, da:

- je bil medenični pas (16) na obeh straneh jahača (1) napeljan skozi spodnji rdeči vodili (17),
- je bil diagonalni pas (6) na tisti strani, kjer je zaponka, prav tako napeljan skozi spodnje rdeče vodilo (17) na sedežu,
- je bil diagonalni pas (6) napeljan skozi rdeče označeno zgornje vodilo (18) na opori za glavico (12),
- diagonalni pas (6) poteka poševno nazaj,
- je celoten pas tesno ob malčkovem telesu in da ni zasukan,
- je v primeru, če uporabljate ISOFIX Connect, sedež na obeh straneh zataknen z zaskočnima ročicama ISOFIX Connect (5) in da sta oba zelena varnostna indikatorja (11) jasno vidna.

OPOZORILO! Zaponka avtomobilskega pasu (14) ne sme nikoli prečkati opore za roke. Če je sistem pasov predolg, otroški sedež ni primeren za uporabo v tem položaju v vozilu. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem vašega vozila.

OPOZORILO! Malčka v avtomobilu nikoli ne puščajte brez nadzora. Plastični deli otroškega avto sedeža se na soncu segrejejo in lahko opečejo malčka. Zavarujte vašega malčka in otroški avto sedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu (npr. tako, da sedež pokrijete s svetlo krpo).



SYVYSSÄÄDETTÄVÄ PÄÄNTUKI

Syvyysäädeettävä pääntuki estää lapsen päätä vaipumasta vaarallisesti rinnalle hänen nukkuessaan. Kolritilanteessa pääntuki seuraa lapsen päätä eteenpäin, lukkiutuuta paikoilleen ja vähentää lapsen päähän kohdistuvaa voimaa takaisinheilauksessa.

HUOM! Varmista, että lapsen pää lepää syvyysäädeettävää niskatukea (19) vasten, sillä vain täten pääntuki antaa parhaan suojan sivutörmäyksessä.

Syvyysäädeettävä niskatuki voidaan asettaa kolmeen eri asentoon. Se voidaan siirtää eteenpäin toiseen tai kolmanteen asentoon vetämällä sitä eteenpäin. Siirrettäessä sitä takaisin takimmaiseen asentoon, pitää sitä nostaa ja samalla liikuttaa.

VAROITUS! Älä estä lukitusmekanismin (20) toimintaa! Onnettomuustilanteessa säätömekanismin täytyy päästä liikkumaan sujuvasti, tai muuten lapsi voi loukkaantua!

KÄYTTÖ JA HUOLTO

Varmistaaksesi, että turvaistuin antaa parhaan suojan, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- Kaikki turvaistuimen osat tulee tarkastaa säännöllisesti. Kaikkien mekaanisten osien tulee olla vahingoittumattomia.
- On ehdottoman tärkeää varmistaa, että turvaistuin ei ole jäänyt puristuksiin kovien elementtien kuten auton ovien tai istuimien säätökiskojen väliin. Ne aiheuttavat mahdollisesti vaurioita turvaistuimeen.
- Kun turvaistuin on altistunut poikkeukselliselle rasitukselle esim. kolarissa, tulee se aina tarkastuttaa valmistajan edustajalla tai vaihtaa uuteen.

Käytä aina vain alkuperäisiä CYBEX päälliskankaita, sillä ne ovat tärkeä osa istuimen toimintaa ja lainmukaista hyväksyntää. Kysy niitä jälleenmyyjiltämme.

VIPBAR HOVEDSTØTTE

Den vipbare hovedstøtte hjælper med at forhindre barnets hoved i at tippe faretruende forover under søvn. I tilfælde af en kollision vil hovedstøtten følge den fremadrettede bevægelse af barnets hoved, låse på plads og absorbere den efterfølgende bagudrettede bevægelse af barnets hoved.

BEMÆRK! Sørg for, at barnets hoved altid er i kontakt med den vipbare hovedstøtte (19), da dette er den eneste måde, hvorpå hovedstøtten kan give optimal beskyttelse ved sidekollisioner.

Vinklen på hovedstøtten kan indstilles i tre forskellige positioner. Den kan flyttes fremad uden først at flytte grebet til anden eller tredje position, indtil hovedstøtten låses i position. For at flytte hovedstøtten tilbage til dets oprindelige position skal grebet på hovedstøtten betjenes, hvorved hovedstøtten kan trækkes tilbage.

ADVARSEL! Blokér aldrig låsemekanismen (20)! I tilfælde af en ulykke skal vippemekanismen kunne bevæge sig frit. Ellers kan dit barn komme til skade!

PLEJE & VEDLIGEHOLDELSE

For at din autostol kan yde den bedst mulige beskyttelse, er det vigtigt, at du bemærker følgende:

- Alle vigtige dele af autostolen skal regelmæssigt undersøges for eventuelle skader. De mekaniske dele skal fungere fejlfrit.
- Det er vigtigt, at autostolen ikke bliver klemt mellem hårde genstande (f.eks. i bildøren, i sædeskiner, mm.), der kan forårsage beskadigelse af sædet.
- Udsættes autostolen for ekstreme forhold (f.eks. en ulykke), skal autostolen tjekkes af producenten.

Det er vigtigt kun at anvende originalt CYBEX-betræk, da dette også er en væsentlig del af autostolens funktioner. Du kan anskaffe nyt betræk hos din forhandler.

NAGIBNA OPORA ZA GLAVICO

Prilagodljiva opora za glavico preprečuje, da bi otrokova glavica med spanjem nevarno omahnila naprej. V primeru trka bo opora sledila premikanju otrokove glavice, se zaskočila in absorbirala kasnejše povratno premikanje otrokove glavice.

OPOMBA! Poskrbite, da otrokova glavica vedno ostane v stiku z nagibno oporo za glavico (19), saj je to edini način, da opora v primeru bočnih trkov lahko zagotovi optimalno zaščito.

Naklonski kot opore za glavico je mogoče nastaviti v enega od treh možnih položajev. Lahko se premakne naprej brez premikanja ročice v drugi ali tretji položaj, dokler se opora ne zatakne. Za vrnitev v prvotni položaj, morate premakniti ročico in oporo za glavico potegniti nazaj.

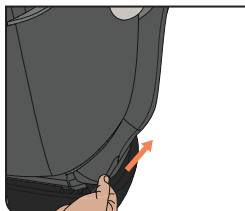
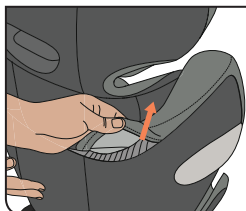
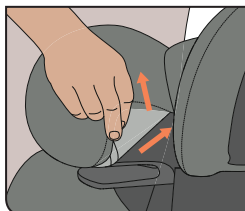
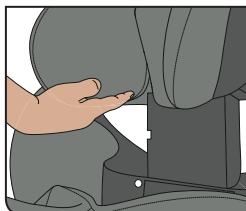
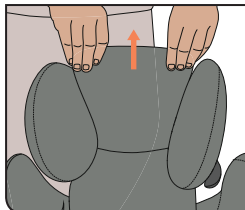
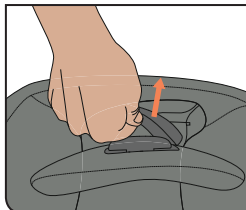
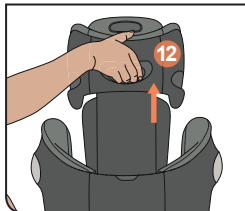
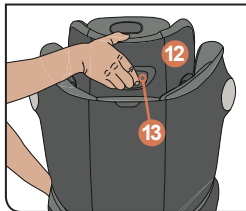
OPOZORILO! Nikoli ne blokirate zaskočnega mehanizma (20)! V primeru trka se mora mehanizem za prilagoditev nagiba premikati gladko, sicer se lahko vaš otrok poškoduje!

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Da bi zagotovili optimalno zaščito vašega otroškega sedeža, je pomembno, da ste pozorni na naslednje:

- Vse pomembne dele otroškega avto sedeža morate redno pregledovati zaradi morebitnih poškodb. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Nujno morate paziti, da se otroški sedež ne zagodzi med trde dele, kot so vrata avtomobila ali vodila avtomobilskega sedeža itd, ki bi ga lahko poškodovali.
- Če je otroški avto sedež izpostavljen ekstremnemu udarcu, npr. po trku, ga mora obvezno pregledati proizvajalec.

Pomembno je, da uporabljate le originalno CYBEX sedežno prevleko, saj je prevleka ključni element funkcionalnosti sedeža. Nadomestne prevleke so na voljo v specializiranih prodajalnah.



ISTUINKANKAAN IRROTUS

Turvaistuimen verhoilu muodostuu neljästä osasta: (päätuen läppä ja pääntuki, hartiasuojat, etutyynyn päällinen, istuimen päällinen). Nämä muodostavat yhdessä istuimen verhoilun.

Neljä osaa on kiinnitetty istuimeen painonapeilla, tarroilla tai erillisiin kujiin eri osissa (Katso piirros). Kun painonapit on avattu, kankaat voidaan poistaa istuimesta varovasti vetäen. Varo vahingoittamasta valkoisia iskusuojia kankaan alla.

Laittaaksesi päälliset takaisin paikoilleen toimi päinvastaisessa järjestyksessä.

VAROITUS! Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman kangaspäällisiä.

NISKATUEN LÄPÄN IRROTUS

Vedä päällinen säätökahvan aukosta (13) siten, että päällinen ei jää kiinni kahvaan irrottaessasi kankaita.

PÄÄNTUEN PÄÄLLISEN IRROTUS

Irrota päällinen koukuista hartiasuojien takapuolelta. Vedä päällinen pois päänsuojasta. Varo rikkomasta kankaan alla olevia iskusuojia.

PÄÄLLISEN IRROTUS HARTIASUOJISTA

Vedä päällinen pois hartiasuojien päältä. Varo rikkomasta iskusuojia kankaan alla.

AFMONTERING AF BETRÆK

Betrækket består af fire dele (flap ved hovedstøtte, hovedstøttebetræk, skulderbetræk sædepude- og/eller autostolsbetræk).

De fire dele er sat på plads i betrækkanalerne rundt på autostolen og holdes flere steder på plads med trykknapper (se billede). Når du har løsnet alle trykknapper, kan hver enkelt betrækdel frigøres fra betrækkanalerne.

For at fastgøre betrækket igen følges afmonteringsprocesseen i omvendt rækkefølge.

ADVARSEL! Autostolen må aldrig anvendes uden betræk

AFMONTER BETRÆKKET FRA DEN VIPBARE HOVEDSTØTTE

Træk åbningen af betrækket over hovedstøttens justeringshåndtag (13), så betrækker ikke sidder fast i håndtaget, når du trækker betrækket op for at afmontere det.

AFMONTER BETRÆKKET FRA HOVEDSTØTTEN

Frigør betrækket fra krogene på begge sider af skulderområdet bagside. Træk betrækket ud af betrækkanalerne.

AFMONTER BETRÆKKET FRA SKULDERSTØTTEN

Træk betrækket ud af betrækkanalerne.

ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE

Prevleka otroškega avto sedeža je sestavljena iz štirih delov (zavihek opore za glavico, opora za glavico, prevleka ramenskega dela, prevleka jahača in/ali prevleka sedežne površine).

Štiri prevleke sedeža so zatakne v utoru za pritrditev prevlek na robu otroškega sedeža in so na več mestih pritrjene s pritisnimi gumbi (Glejte skico). Ko so vsi gumbi odpeti, lahko posamezne dele prevlek odstranite iz utorov.

Za ponovno namestitev prevlek, ponovite postopek obratnem vrstnem redu kot pri odstranitvi.

OPOZORILO! Otroškega sedeža ne smete nikoli uporabiti brez sedežne prevleke.

ODSTRANITEV PREVLEKE Z ZAVIHKA OPORE ZA GLAVICO

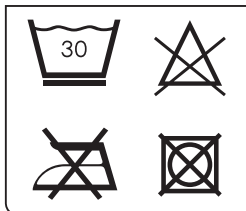
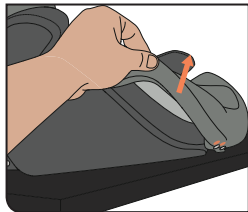
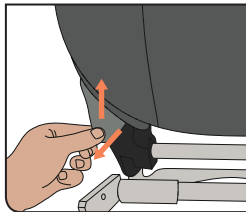
Odprtino prevleke potegnite preko regulirne ročice opore za glavico (13) tako, da se ne zatakne ob ročico, ko jo potegneta navzgor, da bi jo odstranili.

ODSTRANITEV PREVLEKE Z OPORE ZA GLAVO

Snemite prevleko s kljukic na vsaki strani zadnjega dela ramenske površine. Potegnite prevleko iz utorov za pritrditev prevleke.

ODSTRANITEV PREVLEKE Z RAMENSKEGA DELA

Potegnite prevleko iz utorov za pritrditev prevleke.



PÄÄLLISEN IRROTUS ISTUINOSASTA

Avaa painonapit istuimen edessä ja takana. Vedä päällinen pois käsinjoista ja istuimesta eteenpäin.

PUHDISTUS

HUOM! Pese päälliskankaat erillään ennen ensimmäistä käyttöä. Päällisen osat voidaan konepestä max.30°C hienopesuohjelmalla. Pesu yli 30°C veden lämmössä saattaa aiheuttaa värien haalistumista. Pese kankaat erillään muusta pyykistä, äläkä käytä rumpkuivausta! Älä kuivaa kankaita suorassa auringonvalossa! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.

VAROITUS! Älä käytä hankaavia tai valkaisevia puhdistusaineita!

MITEN TOIMIA ONETTOMUUDEN JÄLKEEN

VAROITUS! Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä pelkällä silmällä. Vaihda turvaistuin uuteen aina kolarin jälkeen. Voit kysyä neuvoa jälleenmyyjältämme tai valmistajan edustajalta.

TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA

Turvaistuin on suunniteltu täyttämään sen käyttötarkoituksen vaatimukset n.9 vuoden ajalle. Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim. auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa. Koska suuret lämpötilamuutokset ovat yleisiä autossa sekä muut ulkopuoliset tekijät saattavat aiheuttaa tuotteeseen kohdistuvia merkittäviä rasituksia on huomattava seuraavaa:

- Jos auto on pysäköitynä pidemmän aikaa suorassa auringonpaisteessa, tulee turvaistuin poistaa autosta tai peittää vaalealla suojakankaalla.
- Tarkasta säännöllisesti muovi- ja metalliosat vaurioilta ja värimuutoksilta. Jos huomaat vaurioita tai muutoksia, turvaistuin tulee poistaa käytöstä, hävittää ja korvata uudella.
- Muutokset kankaissa, erityisesti haalistuminen, on luonnollista kulumista, eikä se heikennä turvaistuimen toimintaa tai turvallisuutta.

AFMONTERING AF BETRÆK FRA SELEPUDE

Åben de to trykknapper, som er placeret på selepudens front og bagside. Træk nu betrækket af armlænene og langs siddefluden.

RENGØRING

BEMÆRK! Betrækket bør vaskes inden, stolen tages i brug første gang. Betrækket må kun vaskes ved 30 °C finvask. Vask ved mere end 30°C kan resultere i misfarvning af betrækket. Vask venligst betrækket separat adskilt fra andet vasketøj og anvend ikke tøretumbler! Tør aldrig betrækket i direkte sollys! Plastikdele kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

ADVARSEL! Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler!

HVAD GØR DU EFTER EN ULYKKE

ADVARSEL! Hvis du har været involveret i en ulykke, kan autostolen have fået skader, der ikke er synlige. Udskift autostolen efter en ulykke. I tvivlstilfælde bedes du kontakte din forhandler eller producenten.

PRODUKTETS LEVETID

Autostolen er designet til at kunne opfylde sine specifikationer ved almindeligt brug i ca. 9 år. Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber. Da der kan være meget store temperatursvingninger og uforudsigelige belastninger i køretøjet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis køretøjet er udsat for direkte sollys i længere tid, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst klæde.
- Kontrollér regelmæssigt alle plast- og metaldele for skader, deformation eller farveændring. Hvis du opdager nogle ændringer, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt udskiftes af producenten.
- Ændringer i betræk, især blegning, er helt normalt, når det anvendes i et køretøj, og forringer ikke autostolens funktion.

ODSTRANITEV PREVLEKE Z JAHAČA

Odpnite po dva pritiska gumba na srednji in zadnji strani sedežne prevleke. Nato potegnite prevleko preko opor za roke in vzdolž sedežne površine.

ČIŠČENJE

OPOMBA! Pred prvo uporabo prevleko operite. Sedežno prevleko lahko operete strojno pri maksimalno 30°C in pri tem uporabite program za občutljivo perilo. Pranje pri več kot 30°C, lahko povzroči razbarvanje tekstilne prevleke. Operite jo ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilniku! Nikoli je ne sušite na direktni sončni svetlobi! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo.

OPOZORILO! Ne uporabljajte agresivnih čistil ali belil!

KAKO RAVNATI PO NESREČI

OPOZORILO! Prometna nesreča lahko povzroči na otroškem sedežu poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne. Po nesreči morate sedež zamenjati. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Otroški avto sedež je bil oblikovan tako, da bi ob običajni uporabi ohranil predvidene funkcije za življenjsko dobo približno 9 let. Postopna obraba plastike, npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči neznamno poslabšanje lastnosti izdelka. Ker pa v vozilih lahko pride do velikih temperaturnih nihanj in nepredvidljivih obremenitev, je treba upoštevati naslednje:

- Če je bilo vozilo dalj časa izpostavljeno močnim sončnim žarkom, morate otroški avto sedež vzeti iz vozila ali pa ga prekriti s svetlo krpo.
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele sedeža glede možnih poškodb ali sprememb oblike ali barve. Če odkrijete kakršnekoli spremembe, morate otroški avto sedež zavreči ali preveriti in morda tudi zamenjati pri proizvajalcu.
- Spremembe na tekstilu, še posebej obledelost, so po večletni uporabi v vozilu povsem običajne in ne poslabšajo funkcije sedeža.

FI

DK

SI

HÄVITTÄMINEN

Turvaistuimen käyttöön päätyttyä tulee se hävittää asianmukaisesti. Jätehuolto-ohjeet vaihtelevat alueittain. Varmistaaksesi turvaistuimen asianmukaisen hävityksen, noudata paikallisia jätehuolto-ohjeita tai kysy neuvoa viranomaisilta. Noudata aina asuinpaikkasi jätehuolto-ohjeita.

TAKUUEHDOT

Seuraava takuu on voimassa ainoastaan siinä maassa, missä tuote on alun perin myyty jälleenmyyjältä kuluttajalle. Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka tulevat esiin kolmen (3) vuoden kuluessa tuotteen ostamisesta jälleenmyyjältä, joka alun perin myynyt tuotteen kuluttajalle (valmistuttajan takuu). Tapauksessa jossa materiaali- tai valmistusvirhe esiintyy, tulemme - oman päätöksemme mukaisesti - joko korjaamaan tuotteen veloituksetta, tai korvaamaan sen uudella tuotteella. Näissä tapauksissa tulee ottaa yhteys alkuperäiseen tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään ja viedä tai toimittaa tuote sovitusti jälleenmyyjälle. Alkuperäinen, ostopäiväyksellä varustettu ostosite, takuumerkintä, ostokuitti tai ostolasku, josta selviää tuotteen malli ja ostopaikka, tulee toimittaa myyjälle tuotteen mukana. Takuu ei ole voimassa, jos takuuvaatimukset esitetään valmistajalle muun kuin alkuperäisen tuotteen myyneen jälleenmyyjän toimesta. Tarkastakaa heti ostohetkellä huolellisesti, että tuote on täydellinen ja että materiaali- ja valmistusvikoja ei ole havaittavissa. Jos tuote on ostettu etäkaupasta, tarkastakaa se heti vastaanottamisen jälkeen. Jos siinä ilmenee virheitä, älkää ottako sitä käyttöön, vaan ilmoittakaa virheestä välittömästi jälleenmyyjälle, joka tuotteen on teille myynyt. Takuuvaatimuksissa tuotteen on oltava puhdas ja muilta osin moitteettomassa kunnossa. Ennen yhteydenottoa jälleenmyyjään lukekaa käyttöohje huolellisesti. Takuu ei kata vahinkoja ja vikoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä, ympäristötekijöistä (kosteus, tuli, liikenneonnettomuus jne), tai normaalista kulumisesta. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeen vastaisesta käytöstä aiheutuneita vahinkoja. Takuun edellytyksenä on tuotteen käyttö käyttöohjeen mukaisesti ja että kaikki siihen kohdistuvat toimenpiteet on tehty valmistajan valtuuttaman henkilön toimesta sekä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita on käytetty. Tämä takuu ei rajoita, estä tai muuten vähennä kuluttajan maakohtaisia kuluttajansuojalakiin perustuvia oikeuksia myyjää tai valmistajaa kohtaan.

BORTSKAFFELSE

Ved slutningen af autostolens levetid skal den bortskaffes korrekt. Affaldssortering kan håndteres forskelligt fra sted til sted. For at sikre en korrekt bortskaffelse af autostolen skal du kontakte din kommunale affaldhåndteringsmyndighed. I alle tilfælde skal du være opmærksom på de regler, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land.

GARANTIBETINGELSER

De følgende garantibetingelser gælder udelukkende i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev solgt af en forhandler til en forbruger. Garantien dækker alle produktions- og materialefejl, som forefindes eller opstår på købsdatoen eller inden for tre (3) år fra købsdatoen hos den forhandler, som oprindeligt solgte produktet til forbrugeren (producentens garanti). Hvis en produktions- eller materialefejl opstår inden for garantiperioden, vil produktet blive repareret uden beregning - eller ombyttet hvis vi finder det nødvendigt. For at opnå denne garanti, skal produktet indleveres hos den forhandler, hvor produktet oprindeligt blev købt, sammen med købsbevis, som viser købsdato, forhandlerens navn og adresse og typebetegnelsen for produktet. Garantien dækker ikke i tilfælde af, at produktet bringes til producenten eller nogen anden person end den oprindelige forhandler. Garantien dækker kun, hvis produktet er undersøgt grundigt for eventuelle mangler eller produktions- eller materialefejl straks efter indkøbet. Hvis produktet er købt online, bør produktet undersøges grundigt for eventuelle mangler, produktions- eller materialefejl straks efter modtagelsen. I tilfælde af fejl eller skade skal brugen af produktet stoppes, og produktet skal omgående vises til forhandleren. Ønsker man at gøre brug af sin garantiret, skal produktet afleveres i ren og komplet stand. For henvendelse til forhandleren bedes brugervejledningen være nøje gennemlæst. Garantien dækker ikke skader påført ved forkert brug af produktet, udefrakommende effekter (vand, ild, bilulykker, etc.) eller normalt slid. Garantien gælder kun, når produktet har været anvendt i henhold til brugervejledningen, hvis eventuelle reparationer er blevet udført af autoriserede personer, og hvis originale komponenter og reservedele er anvendt. Garantien udelukker, begrænser eller på anden måde påvirker ikke lovbestemte forbrugerrettigheder, herunder erstatningskrav og krav vedrørende kontraktbrud, som køber måtte fremsætte over for sælger eller producenten.

ODLAGANJE IZRABLJENEGA IZDELKA

Na koncu življenjske dobe je treba otroški avto sedež pravilno zavreči. Ločevanje odpadkov je lahko po posameznih regijah različno. Da boste izrabljen sedež odvrgli v sklado s predpisi, se obrnite na lokalno institucijo za odlaganje odpadkov ali občinsko upravo. Vedno upoštevajte predpise glede pravilnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

GARANCIJSKI POGOJI

Sledeči garancijski pogoji veljajo izključno v državi, kjer je bil izdelek prvotno prodan kupcu. Garancija pokriva vse proizvodne napake in napake na materialu, ki obstajajo na dan nakupa ali pa se pojavijo v obdobju treh (3) let od dneva nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija proizvajalca). V primeru, da se v garancijskem roku pojavi napaka pri izdelavi ali napaka na materialu, bomo – po lastni presoji – izdelek bodisi brezplačno popravili ali pa ga nadomestili z novim. Za uveljavitev take garancije morate izdelek vrniti prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (potrdilo o nakupu ali račun), ki mora vsebovati datum nakupa, ime in naslov prodajalca in ime izdelka. Garancija ne velja v primeru, če je bil izdelek poslan direktno proizvajalcu ali katerikoli drugi osebi, razen prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in pri katerem lahko vložite reklamacijski zahtevk. Garancija velja le v primeru, če ste takoj po nakupu preverili, če je izdelek popoln, da na njem ni proizvodnih napak ali napak na materialu. Če ste izdelek kupili z naročilom po e-mailu, morate preveriti, če je popoln, brez proizvodnih napak ali napak na materialu, takoj ob prejemu. V primeru ugotovljene poškodbe, ga takoj prenehajte uporabljati in ga vrnite prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen. V primeru reklamacije morate izdelek vrniti v čistem in kompletnem stanju. Preden se obrnete na prodajalca, prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo. Garancija ne pokriva poškodb, ki bi nastale zaradi napačne uporabe izdelka, zaradi zunanjih vplivov (voda, ogenj, prometne nesreče itd.) ali zaradi običajne obrabe. Velja samo v primeru, če ste z izdelkom ravnali in ga uporabljali v skladi z navodili za uporabo, če so vsa popravila in spremembe opravile pooblašcene osebe in če so bili uporabljani le originalni nadomestni deli in dodatki. Ta garancija v ničemer ne izključuje ali omejuje katerihkoli pravic potrošnikov ali pravic do prodajalca, ki temeljijo na kršitvi kupne pogodbe, dodeljene z veljavno zakonodajo.

Certifikat

UN R 44-04, grupa 2/3, 15 do 36 kg
CYBEX SOLUTION S-FIX
jastuk sjedala s naslonom za leđa i naslonom za glavu

Preporučeno za:

Dob: od približno 3 do 12 godina

Težina: 15 do 36 kg

Visina djeteta: do 150 cm

Prikladno samo za vozila sa sigurnosnim automatskim pojasom u skladu s UN regulativom R16 ili sukladnim standardom

HR

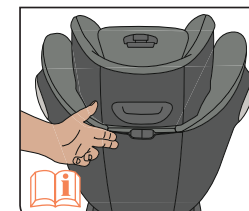
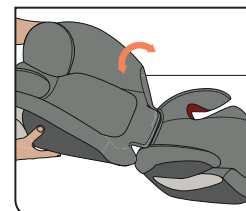
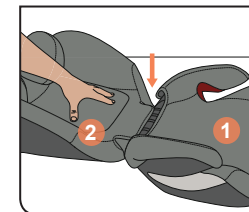
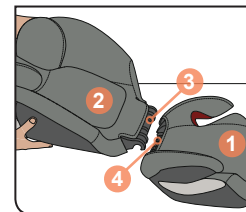
SADRŽAJ

! **UPOZORENJE!** Kako bi vašem djetetu osigurali optimalnu zaštitu, CYBEX SOLUTION S-FIX treba se koristiti kako je objašnjeno u ovim uputama.

NAPOMENA! Ove upute uvijek držite pri ruci (u odjeljku koji se nalazi na stražnjoj strani naslona autosjedalice).

NAPOMENA! Sukladno lokalnim oznakama, značajke proizvoda mogu se razlikovati. To neće utjecati na ispravno funkcioniranje ovog proizvoda.

PRVO POSTAVLJANJE.....	53
PRAVILNO POSTAVLJANJE SJEDALICE U VOZILO	54
SIGURNOST U VOZILU	55
POSTAVLJANJE DJEČJE SJEDALICE U VOZILO	55
UČVRŠĆIVANJE AUTOSJEDALICE UZ ISOFIX SISTEM UČVRŠĆIVANJA.....	56
NAMJEŠTANJE BOČNIH ZAŠTITA.....	57
UKLANJANJE AUTOSJEDALICE CYBEX SOLUTION S-FIX.....	57
NAMJEŠTANJE PREMA VELIČINI TJELA	57
VEZANJE POJASA.....	58
DA LI JE VAŠE DIJETE ISPRAVNO OSIGURANO?.....	59
PRILAGODLJIV NASLON ZA GLAVU	60
ODRŽAVANJE PROIZVODA.....	60
UKLANJANJE NAVLAKE AUTOSJEDALICE.....	61
UKLANJANJE NAVLAKE S BOČNOG NASLONA ZA GLAVU.....	61
UKLANJANJE NAVLAKE S NASLONA ZA GLAVU.....	61
UKLANJANJE NAVLAKE S NASLONA ZA RAMENA.....	61
UKLANJANJE NAVLAKE SA SJEDJEĆEG DIJELA/BOOSTERA	62
ČIŠĆENJE.....	62
ŠTO UČINITI NAKON NEZGODE	62
VJEK TRAJANJA PROIZVODA	62
ODLAGANJE.....	63
UVJETI GARANCIJE.....	63



PRVO POSTAVLJANJE

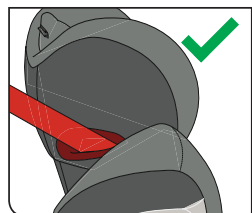
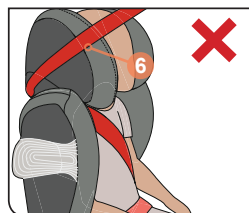
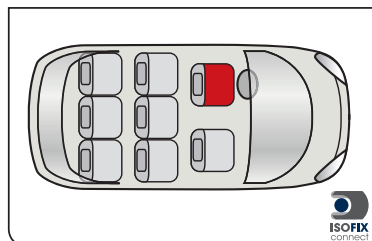
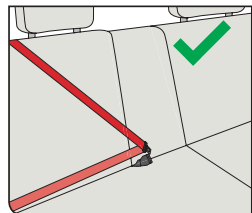
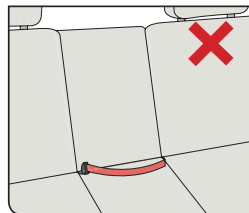
Dječja autosjedalica sastoji se od booster sjedala (1) i naslona (2) s naslonom za glavu prilagodljivim po visini. Samo uz kombinaciju s oba dijela pruža se djetetu najbolja zaštita i udobnost .

! **UPOZORENJE!** Dijelovi CYBEX SOLUTION S-FIX ne smiju se koristiti odvojeno niti u kombinaciji s boosterima, naslonima za leđa ili naslonima za glavu drugih proizvođača niti drugih linija proizvoda . U takvim slučajevima certifikat autosjedalice nije važeći.

Spojite naslon za leđa (2) na booster sjedala (1) tako da pratite smjer utora poluge (3) na osovini (4) boostera sjedala (1).

! **UPOZORENJE!** Molimo pripazite da se plastični dijelovi autosjedalice nikada ne zaglave/ne pritisnu (npr. kod vrata vozila dok se namješta zadnje sjedalo).

NAPOMENA! Ove upute uvijek držite pri ruci (u odjeljku na stražnjoj strani naslona autosjedalice



PRAVILNO POSTAVLJANJE SJEDALICE U VOZILU

Autosjedalica sa sistemom ISOFIX koji se uvlači, može se koristiti u vozilima čija sjedala imaju automatski sigurnosni pojas u 3 točke pričvršćivanja odobren u uputama vozila, za univerzalnu upotrebu.



UPOZORENJE! Autosjedalica nije prikladna za upotrebu sa sigurnosnim pojasom u dvije točke učvršćivanja niti sa pojasom za preko struka. Ako se autosjedalica veže pojasom u dvije točke učvršćivanja, moguće su ozbiljne i fatalne ozljede djeteta.



Polu-univerzalni certifikat odnosi se na sistem učvršćivanja koji je ugrađen kroz ISOFIX sistem za učvršćivanje. Iz tog razloga, ISOFIX CONNECT može se koristiti samo u određenim vozilima. Pažljivo pogledajte priloženu listu odobrenih vozila. Najnoviju verziju možete dobiti na www.cybex-online.com.

U iznimnim slučajevima dječja autosjedalica se može koristiti na suvozačevom sjedalu. Tada obratite pažnju na sljedeće:

- U vozilima opremljenim zračnim jastukom, molimo pomaknite suvozačevo sjedalo što je više moguće prema nazad. U tom slučaju osigurajte da je gornja linija pojasa u smjeru iza gornje vodilice pojasa
- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.



UPOZORENJE! Dijagonalni pojas (6) mora biti u smjeru prema natrag, nikada prema naprijed na gornjem dijelu pojasa u vašem vozilu. U slučaju da sjedalo ne možete namjestiti na opisani način, pomičući sjedalo vozila prema naprijed ili na drugim sjedalima vozila, ova autosjedalica nije prikladna za vaše vozilo.

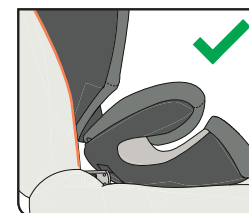
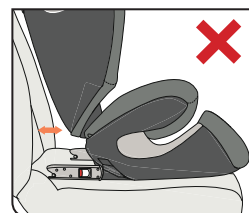
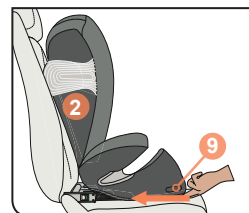
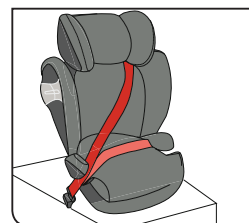
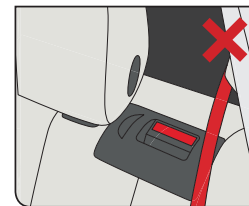
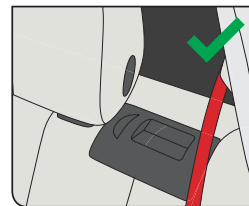


UPOZORENJE! Prtljaga ili drugi predmeti u vozilu koji mogu prouzročiti povrede u slučaju nesreće, moraju biti uvijek prikladno učvršćeni. Neučvršćeni predmeti mogu postati opasni tijekom sudara i uzrokovati po život opasne ozljede.



UPOZORENJE! Dječja sjedalica se ne smije koristiti u vozilima sa bočno postavljenim sjedištima. Upotreba dječje autosjedalice zabranjena je na sjedalima koja su okrenuta suprotno od smjera vožnje, kao i u kombiju ili mini-busu te je zabranjena za prijevoz odraslih osoba. Naslon za glavu sjedala vozila ne smije se uklanjati kada namještate na sjedalu u smjeru obrnutom od vožnje! Čak i kada nije u upotrebi, dječja autosjedalica mora biti osigurana sigurnosnim pojasom.

NAPOMENA! Dijete nikada ne ostavljajte u vozilu bez nadzora.



SIGURNOST U VOZILU



UPOZORENJE! Sjedalicu je uvijek potrebno pravilno pričvrstiti pomoću pojasa u vozilu, čak i kada se ne koristi. U slučaju naglog kočenja ili nezgode, neučvršćena autosjedalica može ozlijediti ostale putnike u vozilu.

Kako bi osigurali najbolju sigurnost svih putnika uvjerite se da...

- sklopivi nasloni sjedala vozila su učvršćeni u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja sjedalice na prednje sjedište vozila, sjedište gurnete u najdalji položaj od prednjeg zračnog jastuka.
- osigurajte sve predmete u vozilu koji mogu prouzrokovati ozljedu u slučaju nezgode.
- svi suputnici moraju imati pričvršćene pojaseve.

POSTAVLJANJE DJEČJE SJEDALICE U VOZILU

Postavite dječju sjedalicu na odgovarajuće sjedalo u automobilu.

- Uvijek osigurajte da je čitava površina naslona za leđa autosjedalice (2) CYBEX SOLUTION S-FIX namještena uz naslon sjedala vozila. Dječja autosjedalica nikada ne smije biti u ležećem položaju. Ukoliko je potrebno, možete namjestiti udaljenost koristeći ISOFIX polugu (9).
- Ako naslon za glavu sjedala vozila ometa postavljanje, povucite ga do kraja prema vani ili ga potpuno uklonite (molimo pročitajte dio "PRAVILNO POSTAVLJANJE SJEDALICE U VOZILU"). Naslon za leđa (2) savršeno će se prilagoditi bilo kojem nagibu sjedala vozila



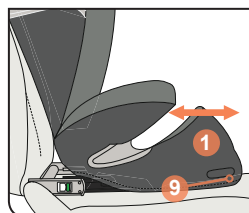
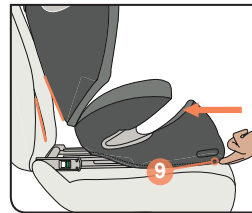
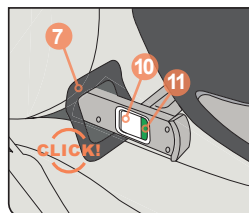
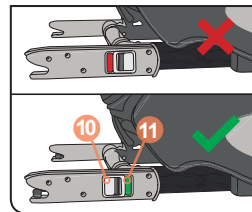
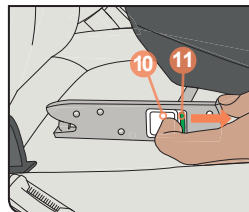
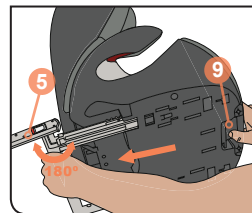
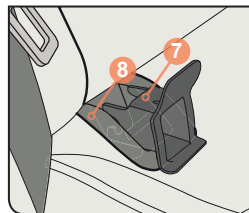
UPOZORENJE! Čitava površina naslona za leđa autosjedalice CYBEX mora biti uz naslon za leđa sjedala vozila. Kako bi vašem djetetu bila osigurana najbolja moguća zaštita, sjedalica mora biti postavljena u uspravni položaj!

NAPOMENA! Na neka sjedala vozila koja su od osjetljivih materijala (npr. brušena koža, koža i sl.), upotreba dječje autosjedalice može ostaviti otisak i/ili uzrokovati blijede boje. Kako bi to spriječili, možete ispod staviti ručnik ili prekrivač. Molimo pročitajte savjete za čišćenje u ovim uputama, posebno za korištenje autosjedalice po prvi put.



UPOZORENJE! Koristite samo priključke koji su opisani u ovim uputama i označeni na sistemu učvršćivanja dječje autosjedalice.

NAPOMENA! Molimo koristite Isifix vodilice za sistem učvršćivanja kako ne bi oštetili sjedalo vozila



UČVRŠĆIVANJE AUTOSJEDALICE UZ ISOFIX SISTEM UČVRŠĆIVANJA

Koristeći ISOFIX sistem, možete učvrstiti CYBEX SOLUTION S-FIX u vozilu i time povećati sigurnost svog djeteta. Dijete treba dodatno učvrstiti pojasom vozila u tri točke učvršćivanja.

- Umetnite priložene ISOFIX vodilice (7) s dužim dijelom prema gore, na dva ISOFIX ugrađena priključka (8). U nekim vozilima više odgovara da postavite ISOFIX vodilice (7) u suprotnom smjeru.

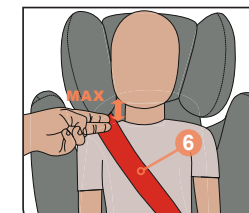
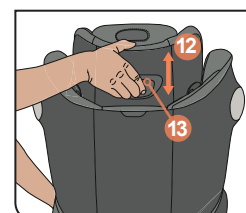
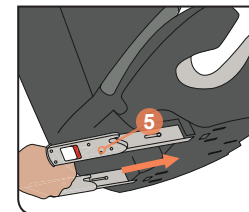
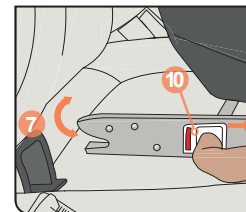
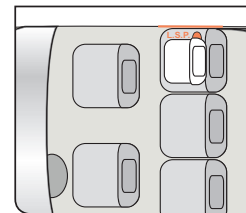
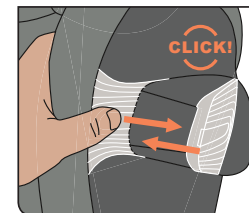
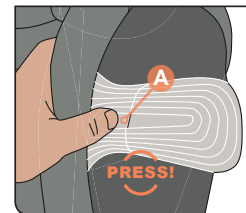
NAPOMENA! ISOFIX priključci vozila (8) dvije su metalne karike za svako sjedalo i smještene su između naslona za leđa i sjedeće površine sjedala vozila. U slučaju nejasnoća pogledajte korisnički priručnik za vaše vozilo.

- Koristite ISOFIX polugu za namještanje (9) ispod sjedećeg dijela sjedalice.
- Povucite dva ISOFIX priključka (5) što je dalje moguće.
- Zatim zaokrenite ISOFIX konektore (5) za 180° tako da su usmjereni prema ISOFIX vodilicama (7).

NAPOMENA! Prije pričvršćivanja ISOFIX konektora (5) na ISOFIX priključke (8), provjerite gumb za otpuštanje (10). Ako su zeleni sigurnosni indikatori (11) vidljivi, morate otpustiti ISOFIX priključke prije spajanja tako da pritisnete i povučete prema nazad gumb za otpuštanje (10). Ukoliko je potrebno, postupak ponovite i s drugim sigurnosnim indikatorom.

- Pritisnite dva priključka (8) u ISOFIX utore (7) dok se ne učvrste u ISOFIX utorima uz "klik" zvuk.
- Provjerite da li je sjedalo učvršćeno tako da pokušate izvući ISOFIX priključke (7).
- Zeleni sigurnosni indikator (11) mora biti jasno vidljiv na oba gumba za otpuštanje (10).
- Sada možete koristiti ISOFIX polugu za namještanje (9) ispod sjedišta (1) na CYBEX SOLUTION S-FIX autosjedalice kako bi namjestili pravilan položaj.

NAPOMENA! Pogledajte upute u poglavlju "Postavljanje autosjedalice u vozilo".



NAMJEŠTANJE BOČNIH ZAŠTITA

Dječja autosjedalica opremljena je s linearnim sistemom zaštite od bočnih udara (L.S.P.). Taj sustav povećava sigurnost vašeg djeteta u slučaju bočnog udara. Aktiviranje L.S.P.-a do najbližih vrata za dobivanje najbolje zaštite.. Za otpuštanje L.S.P.-a pritisnite označeno područje (A) na L.S.P.

NAPOMENA! Uvjerite se da je L.S.P. učvršćen uz zvučni "KLIK". U slučaju da L.S.P. dotiče vrata, mora biti ispravno postavljen. Kako bi L.S.P. vratili u sjedalo, povucite L.S.P. lagano i složite ga, dok se ne začuje zvuk "KLIK".

NAPOMENA! Kada se dječja autosjedalica koristi na srednjem sjedalu vozila, ne smije se izvlačiti L.S.P. sistem.

UPOZORENJE! Korištenje L.S.P. sistema za prenošenje autosjedalice ili za penjanje na nju je zabranjeno.

UKLANJANJE AUTOSJEDALICE CYBEX SOLUTION S-FIX

Izvedite korake postavljanja unatrag.

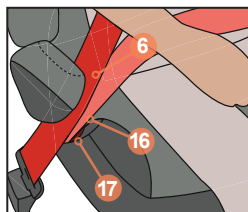
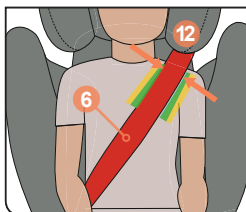
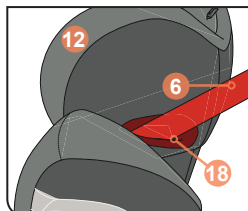
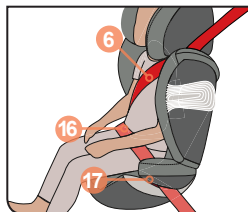
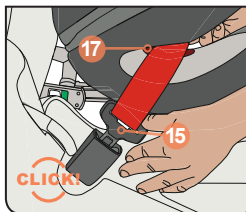
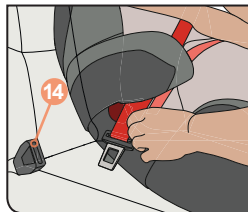
- Otpustite ISOFIX priključke (5) s obje strane tako da pritisnete sive gumbе za otpuštanje (10) i povučete ih istovremeno.
- Izvučite sjedalo iz ISOFIX vodilica (7).
- Okrenite ISOFIX priključke (5) 180°.
- Namjestite ISOFIX polugu (9) na osovinu (4) CYBEX SOLUTION S-FIX autosjedalice i pritisnite priključke što je najviše moguće.

NAPOMENA! Namještanjem ISOFIX priključaka (5), štitite sjedalo vozila ali i same priključke ISOFIX sistema od prljavštine i oštećivanja.

NAMJEŠTANJE PREMA VELIČINI TIJELA

- Sjedalo se može namjestiti po djetetovom tijelu jednostavno koristeći naslon za glavu (12). Pritisnite polugu za namještanje (13) prema gore kako bi odblokirali naslon za glavu (12).
- Namjestite naslon za glavu tako da je razmak između djetetovih ramena i donjeg dijela naslona za glavu najviše 2cm (približno dva prsta).

NAPOMENA! Samo optimalno namještanje naslon za glavu (12) nudi vašem djetetu najveću zaštitu i udobnost uz učvršćivanje s dijagonalnim remenom (6) koji se jednostavno namješta. Visina autosjedalice CYBEX SOLUTION S-FIX može se namjestiti u 12 različitim razinama.



VEZANJE POJASA

- Stavite dijete u autosjedalicu. Povucite pojas u tri točke učvršćivanja prema vani ispred vašeg djeteta i zakopčajte s kopčom pojasa. (14) .

NAPOMENA! Pojas u tri točke učvršćivanja smije prolaziti samo kroz dizajnirane i predviđene rute. Smjer i rute pojasa opisani su detaljno u ovom priručniku te su označeni crveno na autosjedalici.

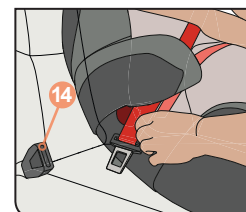
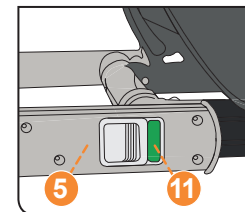
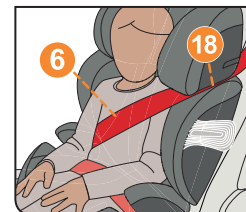
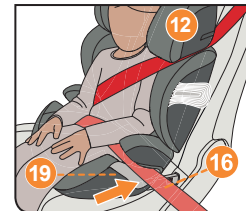
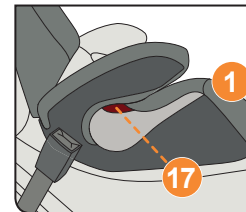
! **UPOZORENJE!** Pazite da sigurnosni pojas nikada ne bude izokrenut

- Umetnite kopču remena (15) u priključnu kopču na sjedalu vozila (14). Kad čujete glasan „KLIK“, pojas je pravilno postavljen.
- Zatim namjestite i zategnite remen preko pjsa (16) u crvene vodilice pojasa preko struka (17) na dječjoj autosjedalici.
- Zatim povucite dijagonalni pojas (6) čvrsto kako bi se zategnuo pojas preko struka (16). Što je pojas čvršće zategnut, dijete je bolje zaštićeno od ozljeda. Na strani gdje je kopča remena (14), dijagonalni pojas (6) i pojas preko struka (16) zajedno moraju biti umetnuti u donje vodilice pojasa (17).
- Pojas preko struka (16) treba biti umetnut u donje vodilice pojasa (17) s obje strane sjedećeg dijela autosjedalice.
- Zatim umetnite dijagonalni pojas (6) kroz gornju vodilicu pojasa (18) kroz naslon za ruku (12) dok je cijelo vrijeme u vodilici pojasa.

NAPOMENA! Poučite svoje dijete od samog početka da uvijek pazi da je pojas dovoljno zategnut te da ga samo zategne ako je to potrebno.

! **UPOZORENJE!** Pojas preko struka (16) mora biti položen što je moguće niže s obje strane utora kako bi pružio najveću zaštitu djetetu u slučaju nesreće.

Provjerite da dijagonalni pojas (6) stoji između vanjskog dijela ramena i vrata vašeg djeteta. Ako je potrebno, namjestite visinu naslona za glavu kako bi promijenili položaj remena. Visina naslona za glavu (12) može se namjestiti i kada je autosjedalica u vozilu.



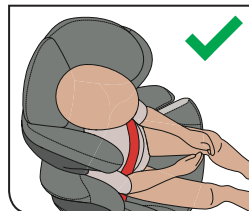
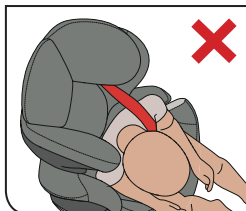
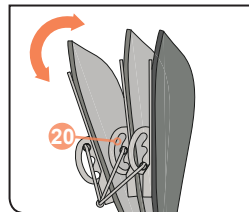
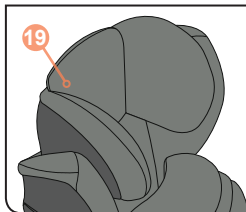
DA LI JE VAŠE DIJETE ISPRAVNO OSIGURANO?

Kako bi osigurali optimalnu zaštitu za vaše dijete, molimo uvijek provjerite prije vožnje:

- pojas preko struka (16) treba biti u donjim crvenim vodilicama (17) s obje strane sjedećeg dijela autosjedalice (1).
- dijagonalni pojas (6) sa strane kopče pojasa mora biti umetnut u donju crvenu vodilicu (17) na autosjedalici.
- dijagonalni pojas (6) mora biti umetnut kroz gornju vodilicu pojasa (18) označenu crveno, na naslonu za glavu (12).
- dijagonalni pojas (6) je položen u smjeru prema stražnjem dijelu, iza autosjedalice.
- cijeli pojas čvrsto je zategnut i prilagođen prema tijelu djeteta te nije izokrenut.
- Kod korištenja ISOFIX Connect sustava: Sjedalica je učvršćena s obje strane sa ISOFIX Connect sistemom priključaka (5) i zeleni sigurnosni indikatori (11) su jasno vidljivi.

! **UPOZORENJE!** Kopča vozila za pojas (14) nikada ne smije prijeći naslon za ruku. Ako je sistem pojasa predugi, dječja autosjedalica nije prikladna za upotrebu u tom položaju u vozilu. U slučaju sumnje, molimo konzultirajte se s prodavačem.

! **UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu. Plastični dijelovi na djetetovom sistemu učvršćivanja mogu se ugrijati na suncu i kod djeteta izazvati opekline. Zaštitite dijete i autosjedalicu od direktne izloženosti suncu (autosjedalicu možete prekriti laganom tkaninom u boji).



PRILAGODLJIV NASLON ZA GLAVU

Prilagodljiv naslon za glavu sprječava da se djetetova glava spusti na prsa kod spavanja. U slučaju sudara, naslon za glavu pratit će pomicanje glave vašeg djeteta prema naprijed, učvrstiti se na mjestu te apsorbirati naknadni otklon djetetove glave prema nazad.

NAPOMENA! Osigurajte da je glava vašeg djeteta uvijek naslonjena u prilagodljivom naslonu za glavu (19), jer je to jedini način da naslon za glavu pruži optimalnu zaštitu u slučaju bočnog sudara.

Kut nagiba naslona za glavu može se namjestiti u jedan od tri položaja. Može se pomaknuti prema naprijed u drugi ili treći položaj, bez pomicanja poluge, sve dok se ne učvrsti na mjestu. Kako bi se vratio u početni položaj, koristi se poluga te naslon za glavu treba povući prema nazad.

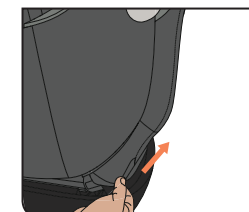
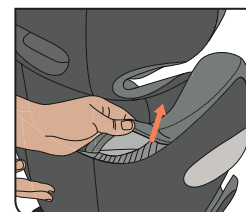
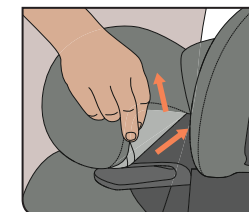
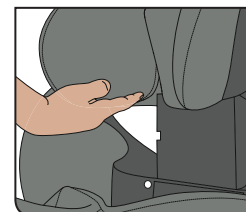
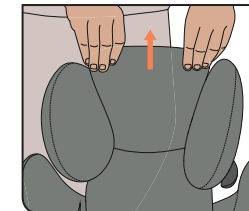
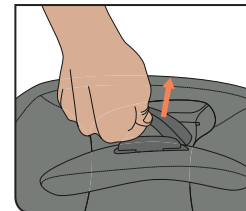
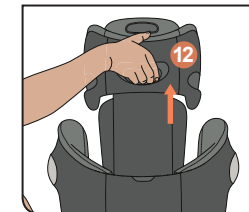
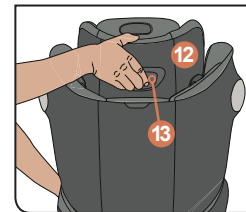
! UPOZORENJE! Nikada ne blokirajte mehanizam učvršćivanja (20)! U slučaju nezgode, mehanizam namještanja nagiba mora se micati glatko, u suprotnom vaše dijete se može ozlijediti!

ODRŽAVANJE PROIZVODA

Kako bi osigurali da vaša autosjedalica nudi najveću zaštitu, ovo su pravila koja morate slijediti:

- Svi važni dijelovi dječje autosjedalice moraju se redovito provjeravati za moguća oštećenja. Mehanički dijelovi moraju besprijekorno funkcionirati.
- Od najveće je važnosti provjeriti da dječja autosjedalica nije uklještena među tvrdim elementima kao što su vrata vozila ili pregrade sjedala, što ju može oštetiti.
- Nakon izlaganja ekstremnim uvjetima npr. nakon sudara, dječju autosjedalicu treba provjeriti proizvođač.

Smiju se koristiti samo originalne CYBEX navlake za autosjedalice, jer je navlaka ključni element potreban za pravilno funkcioniranje autosjedalice. Dodatne navlake možete naručiti od specijaliziranog dobavljača.



UKLANJANJE NAVLAKE AUTOSJEDALICE

Navlaka dječje autosjedalice sastoji se od četiri dijela (dio za naslon za glavu, dio za bočne dijelove naslona za glavu, dio za ramena, za sjedeći dio booster i/ili navlaka za površinu sjedala).

Četiri dijela navlake za sjedalo namješteni su na žlijebove za učvršćivanje na rubovima autosjedalice te učvršćeni na položaje s gumbima (pogledajte sliku). Kad otkopčate sve gumbе, pojedinačni dijelovi navlake mogu se skinuti.

Kada dijelove navlake vraćate na sjedalicu, pratite obrnutim smjerom korake za uklanjanje navlaka.

! UPOZORENJE! Dječju sjedalicu nikada ne koristite bez navlake.

UKLANJANJE NAVLAKE S BOČNOG NASLONA ZA GLAVU

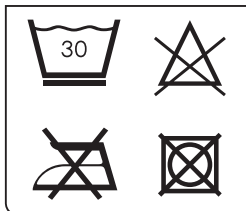
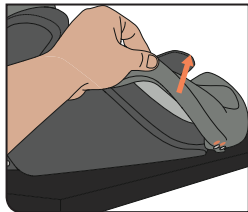
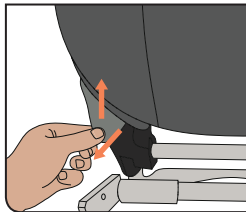
Povucite otvor navlake preko ručke/poluge za namještanje naslona za glavu (13) kako se navlaka ne bi zaglavila na ručki dok ju povlačite prema gore za skidanje.

UKLANJANJE NAVLAKE S NASLONA ZA GLAVU

Skinite navlaku s kukica s obje strane iza područja za ramena. Izvucite navlaku sa žlijebova za učvršćivanje.

UKLANJANJE NAVLAKE S NASLONA ZA RAMENA

Izvucite navlaku sa žlijebova za učvršćivanje.



UKLANJANJE NAVLAKE SA SJEDÉĆEG DIJELA/BOOSTERA

Otpustite 2 gumba na navlaci autosjedačice s prednje i stražnje strane. Zatim povucite navlaku preko naslona za ruke i preko cijele površine sjedačice.

ČIŠĆENJE

NAPOMENA! Molimo operite navlaku prije prvog korištenja. Navlaka se smije prati samo na 30 °C na programu za osjetljive tkanine. Ako navlaku perete na višim temperaturama od 30°C, tkanina može izbljediti. Molimo vas da navlaku perete zasebno od ostalog rublja i nikada ju ne sušite u sušilici! Nikada ne sušite navlaku na direktnoj sunčevoj svjetlosti. Plastične dijelove možete čistiti blagim sredstvom za čišćenje u toploj vodi.

! **UPOZORENJE!** Nikad ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva za izbjeljivanje!

ŠTO UČINITI NAKON NEZGODE

! **UPOZORENJE!** U slučaju sudara dječja sjedačica može biti oštećena, a da to ne bude odmah vidljivo. Molimo zamijenite autosjedačicu nakon sudara. U slučaju sumnje, molimo posavjetujte se s vašim prodavačem ili proizvođačem.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ova autosjedačica dizajnirana je kako bi ispunila svoju funkcionalnost u predviđenom vijeku trajanja proizvoda od približno 9 godina. Postepeno trošenje plastike, uzrokovano npr. kod izloženosti suncu (UV), može uzrokovati lagano trošenje dijelova proizvoda. S obzirom na velike temperaturne razlike i ostale promjenjive uvjete koji su uobičajeni u vozilu, potrebno je obratiti pažnju na slijedeće:

- Ako je vozilo duže vrijeme izloženo sunčevoj svjetlosti, dječja autosjedačica treba se izvaditi ili prekriti tkaninom.
- Provjeravajte redovito sve plastične i metalne dijelove kako bi na vrijeme uočili moguće promjene u obliku ili boji. Ako uočite promjene na autosjedačici, autosjedačicu treba ukloniti ili zamijeniti.
- Promjene na tkanini, uglavnom kada izbljedi, uobičajene su kada se koristi u vozilu i ne utječu na funkcionalnost autosjedačice.

ODLAGANJE

Na kraju vijeka trajanja autosjedačice, ona treba biti ispravno odložena za otpad. Propisi o odlaganju mogu varirati od zemlje do zemlje. Kako bi osigurali da je dječja autosjedačica odložena za otpad u skladu s regulativama, molimo kontaktirajte svoju lokalnu službu za odlaganje otpada. Uvijek poštujujte regulative za odlaganje vrsta otpada u vašoj zemlji.

UVJETI GARANCIJE

Slijedeći uvjeti garancije odnose se samo na zemlju u kojoj je proizvod prvobitno prodan kroz kanal dobavljača prema kupcu. Ova garancija pokriva sve nedostatke nastale kod proizvodnje i nedostatke materijala koji su postojali u trenutku kupovine ili koji su se manifestirali kroz 3 godine od prve kupovine ovog proizvoda kroz kanal prodavača prodajom kupcu (garancija proizvođača). Ako se nedostatak kod proizvodnje ili nedostatak materijala pojavi u razdoblju važeće garancije, proizvod će biti popravljen bez naknadnog troška za kupca ili - po našoj procjeni - biti zamijenjen novim. Kako bi se ostvarila takva garancija, potrebno je dostaviti proizvod maloprodajnom trgovcu, koji je prvobitno prodao proizvod kupcu te podnijeti izvorni dokaz o kupovini (fakturu ili račun) koji sadrži datum kupnje, ime trgovine i oznaku tipa proizvoda. Ova garancija neće vrijediti u slučaju da je proizvod poslan proizvođaču ili drugoj osobi, a ne maloprodajnom trgovcu koji je prvobitno prodao proizvod. Garancija se odnosi samo na proizvod za koji je odmah nakon kupovine uočena neispravnost, nedostatak kod proizvodnje, nedostatak u materijalu. Ako je proizvod kupljen preko mail narudžbe, odmah po primitku treba biti pregledan da li je kompletan te da li ima tvorničkih neispravnosti ili nedostataka u materijalu. Ako se pojave oštećenja, proizvod se ne smije dalje koristiti i mora se vratiti prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen. Kod zahtijevanja garancije, proizvod mora biti vraćen u cijelosti i čist. Prije nego što kontaktirate trgovca, pažljivo pročitajte upute. Garancija ne pokriva štetu nastalu neispravnom upotrebom, utjecajem vanjskih uvjeta (voda, vatra, prometne nezgode i td.) kao niti štetu nastalu redovitim trošenjem. Zahtjev za garancijom može se podnijeti samo ako se proizvodom rukovalo u skladu s priručnikom i uputama, ako su popravke i preinake izvedene samo od strane ovlaštenih osoba te ako su korišteni samo originalni dijelovi i dodaci. Ova garancija ne isključuje niti na bilo koji način ne ograničava zakonska prava potrošača ili prava koja kupac može imati u odnosu na prodavača u pogledu kršenja ugovora u skladu s aktualnim zakonodavstvom.

CYBEX GmbH

Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888

CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE



GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO